**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 101 (1983)

**Heft:** 104

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK

3003

3003 BERN

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 104 – 1545**

Bern, Freitag, 6. Mai 1983 — 101. Jahrgang
Berne, vendredi, 6 mai 1983 — 101e année

## No 104 – 6. 5. 1983

### Inhalt – Sommaire – Sommario

### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

**Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti**

**Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali**

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Auflage des öffentlichen Inventars.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 321491–321521**

**Bilanzen – Bilans – Bilanci**

### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ministertagung der OECD – Réunion ministérielle de l'OCDE.

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»: Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen – Nouveau supplément de «La Vie économique»: Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail.

GATT Code des normes: Notifications.

### Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Zürich – Zurich – Zurigo

11. April 1983
**Schweizerische Gesellschaft für chemische Industrie,** in Zürich 6, Verein (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1982, S. 3137). Statuten am 10. 6. 1982 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Unterschriften von Urs Sieber und Dr. Alfred Hartmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Marc Moret, von Ménières, in Basel, Präsident des Vorstandes, und Dr. Ernst Sigg, von Uetikon am See und Ossingen, in Uetikon am See, Vizepräsident des Vorstandes. Dr. Rudolf Ulrich, Direktor, wohnt nun in Herrliberg.

26. April 1983
**Tributa Steuerberatung- und Treuhand AG,** in Wädenswil, Waisenhausstrasse 21a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 3. 1983. Zweck: Betrieb eines Steuerberatungs- und Treuhandbüros sowie Durchführung von Bücherrevisionen, Erstellen von Analysen und Gutachten, Übernahme von Treuhandgeschäften aller Art sowie Wirtschafts- und Vermögensberatung; kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, nutzen oder veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Friedrich Portmann, von Flühli, in Wädenswil.

26. April 1983
**Hegnauer Bäckerei AG,** in Volketswil (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2677). Die Generalversammlung vom 15. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Grossbäckerei, insbesondere Fabrikation und Vertrieb von Backwaren jeder Art; kann die dazu erforderlichen Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Die Vorrechte auf den 2400 Vorzugsaktien zu Fr. 250 sind aufgehoben worden. Das Grundkapital von Fr. 775 000 besteht nun aus 3100 Namenaktien zu Fr. 250. Die 700 auf den Namen lautenden Genussscheine zu Fr. 750 sind aufgehoben worden. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ulrich Stahel, Willy Pfister, Hermann Bahlsen, und Jean-Pierre Oulevay sind aus dem VR ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Arnold Brunner, von Mogelsberg, in Villmergen, Präsident, und Rudolf Stamm, von Thayngen, in Winterthur, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. April 1983
**Agro- + Chemo-Technik Handels AG,** bisher in Ebikon (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3623). Die Generalversammlung vom 2. 3. 1983 hat die ursprünglich vom 28. 10. 1982 datierten Statuten geändert. Neuer Sitz: Dällikon. Adresse: Langwiesenstrasse 6. Zweck: Handel mit, insbesondere Kauf und Verkauf von Düngemitteln und Pflanzenschutzmitteln im weitesten Sinne für deren Anwendung im Bereich der Zierpflanzen- und Lebensmittelproduktion, Prüfung dieser Mittel auf ihre optimale Anwendbarkeit und Zurverfügungstellung der im Bedarfsfall dazu notwendigen technischen Infrastruktur, wobei auch eigene Forschungsaufgaben übernommen werden können; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und insbesondere Grundstücke erwerben, belasten, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernahme gemäss Inventarliste vom 31. 8. 1982 Büroinventar, Leergebinde, Mobilien und Handelswaren zum Preise von Fr. 30 704.20, wovon Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Heidi Blaser, Bruno Rölli und Christian Blaser sind aus dem VR ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Dr. Josef Vonarburg, von Luzern, in Zürich, Präsident, und Beatrice Vonarburg, von Luzern, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

26. April 1983
**Alegro Entertainement SA (Alegro Entertainement Ltd) (Alegro Entertainement AG),** bisher in Freiburg (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2463). Statuten, welche ursprünglich vom 13. 4. 1970 datieren und letztmals am 22. 5. 1978 geändert wurden, am 24. 2. und 21. 3. 1983 geändert. Die Firma lautet wie folgt: **Alegro Entertainment AG (Alegro Entertainment SA) (Alegro Entertainment Ltd).** Neuer Sitz: Zürich 1. Domizil: Theaterstrasse 10, bei Alexander Grob. Zweck: Erwerb und Verwertung von Rechten auf dem gesamten Gebiet der Unterhaltungsindustrie, Beteiligung an Unternehmungen dieser Branche sowie Durchführung aller damit verbundenen finanziellen Transaktionen; sie kann sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Roger-Francis Hunziker ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Alexander Grob, von Wattwil, in Zollikon, Präsident, sowie Kurt Metz, von Zürich, in Aesch bei Birmensdorf, und Anita Grob, von Wattwil, in Zollikon.

26. April 1983
**Lauener AG Unternehmensberatung,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3944). Die Generalversammlung vom 15. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Lauener AG, Unternehmensberatung, Mitarbeiterselektion, Treuhand und Revisionsgesellschaft.** Neuer Zweck: Unternehmensberatung, Mitarbeiterselektion und Stellenvermittlung, insbesondere Beratertätigkeit im Bereich der Unternehmensorganisation, Unternehmensentwicklung, Unternehmensführung und Managemententwicklung, Führung von Projektmanagement, Mitarbeitermanagement, Vermittlung von Mitarbeitern im festen und temporären Arbeitsverhältnis; Führung und Übernahme von Buchhaltungs- und Revisionsmandaten sowie sämtlichen treuhänderischen Funktionen; Führung einer Versicherungsagentur mit dem Ziel, regelmässig neue Lebens- und Sachversicherungen in allen Branchen zu vermitteln; Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen; kann Immobilien, Wertschriften, immaterielle Güter und andere Kapitalanlagen erwerben, verwalten und veräussern.

26. April 1983
**Enoxy Chemical SA,** in Kilchberg, Handel mit chemischen Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1105). Die Generalversammlung vom 29. 3, 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **ENI Chemical SA.** Ernst Schneider ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt aber dessen Mitglied und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Gabriele Cagliari, Präsident, der seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als solcher führt, sowie Dr. Cäsar Stucki, von Häutligen, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. April 1983
**Leurad AG,** bisher in Opfikon, Fahrzeuge und Bestandteile (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1979, S. 858). Die Generalversammlung vom 6. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Schaffhauserstrasse 459, Zürich 11.

26. April 1983
**MBC Bio Consulting AG,** bisher in Zollikon (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3974). Statuten am 5. 4. 1983 geändert. Die Firma wird nun auch in folgenden Fassungen geführt: **(MBC Bio Consulting SA) (MBC Bio Consulting Ltd).** Neuer Sitz: Zürich 1. Adresse: Limmatquai 112. Die 840 Namenaktien Kategorie A zu Fr. 100 und die 160 Namenaktien Kategorie B zu Fr. 100 sind in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB.

26. April 1983
**Bodry AG,** in Zürich 1, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten und von Beteiligungen (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2257). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. 3. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Bodry AG in Liquidation (Bodry SA en liquidation) (Bodry Ltd in liquidation)** durchgeführt. Dr. Joseph Dach, Dr. Silvio de Capitani und Dr. Hans-Ulrich Pestalozzi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Ferner sind Dr. Raoul Futterlieb und Dr. Kurt Thalberg aus dem VR ausgeschieden; sie führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern als Liquidatoren Einzelunterschrift. Weiterer Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Erik Birgelen, von Zürich, in Maur.

26. April 1983
**Globan AG,** bisher in Zürich 6, Entwicklung, Herstellung und Vermietung von sowie Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3870). Statuten am 21. 3. 1983 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Bäckerstrasse 10, Winterthur I. Neuer Zweck: Treuhandgeschäfte aller Art, wie Annahme von Kontrollstellmandaten, Erbteilungen, Liegenschaftenverwaltungen und -vermittlungen usw. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben.

26. April 1983
**M + Q Granit AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3814). Statuten am 25. 3. 1983 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: industrielle Verarbeitung und Vertrieb von Granit und anderen Natursteinen sowie Übernahme von Vertretungen auf zugehörigen oder verwandten Gebieten. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen.

26. April 1983
**Big-Ben Restaurants AG,** in Winterthur 1, Betrieb und Führung von Gaststätten (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1413). René Schwyn ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Hans-Rudolf Strickler, Mitglied des VR, nun in Bäretswil, ist nun auch Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Luigi Baleri, Mitglied des VR, ist nun Bürger von Gossau ZH; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

26. April 1983
**Gamida Finanz AG,** in Zürich 2, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1973, S. 1707). Neues Domizil: Rämistrasse 8, in Zürich 1, c/o Rohner & Rohner, Rechtsanwälte.

26. April 1983
**Walter Zollinger AG Hoch- & Tiefbau, Fischenthal,** in Fischenthal (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1978, S. 2348). Luise Zollinger-Vogel ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Zollinger, von und in Fischenthal, und Jürg Zollinger, von Fischenthal, in Wald ZH. Walter Zollinger-Keller, Mitglied des VR, wohnt nun in Niederhelfenschwil.

26. April 1983
**Naegeli-Norm AG, Hettlingen,** in Hettlingen, Betonwerksteine (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1209). Die Prokura von Hugo Marty ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jean Pierre Arm, von Rüderswil, in Winterthur.

26. April 1983
**Memo AV-Electronics-Video AG,** in Opfikon, audiovisuelle Geräte und elektronische Messapparate (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4062). Kurt Jetzer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Ernst Ammann sind erloschen. Hans Sax, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hugo von Tolnai, von Basel, in Aarau.

26. April 1983
**Maintain AG für Unternehmensberatung,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1822). Friedrich Missbichler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. April 1983
**Al' Farash AG,** in Embrach, Waren aller Art sowie Finanz- und Rechtsgeschäfte (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2558). Sonja Caspar ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

26. April 1983
**P. Schmid & Co,** bisher in Zollikon, Kollektivgesellschaft, Handel mit Hopfen (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3813). Neuer Sitz: Zürich 7. Adresse: Schanzengasse 12c.

26. April 1983
**Bachmann, Schulthess AG,** in Zürich 2, Kunstfasern und andere Gespinste (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2445). Dr. Hans-Peter Gallusser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

26. April 1983
**Foto Linder & Optik Gotheil AG,** in Küsnacht, optische Artikel, insbesondere Brillen und Kontaktlinsen (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1978, S. 3288). Verena Linder, Delegierte des VR (Verwaltungsrates), hat infolge Heirat den Familiennamen Portier und das Bürgerrecht von Meilen erhalten; sie wohnt nun in Herrliberg. Pierre Gotheil, Präsident des VR, und Evelyne Gotheil, Delegierte des VR, wohnen nun in Zollikon.

26. April 1983
**Allplan AG,** in Zürich 8, Hoch-, Tief- und Ingenieurbauten (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1905). Dr. Wolfgang Froriep ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Stephan Zimmermann, von und in Zürich. Neues Domizil: Zollikerstrasse 4, in Zürich 8, c/o Dr. Stephan Zimmermann.

26. April 1983
**Roll-Technik AG,** in Schwerzenbach, technische Artikel (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2870). Unterschrift von Elias Salvisberg erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien: Reiner Vondruska, von Arbon, in Maur.

26. April 1983
**Trinkhaus & Burkhardt (Schweiz) AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 365). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Heinz Isler, von und in Winterthur, und Hans Zürcher, von Menzingen, in Kilchberg ZH.

26. April 1983
**Peter Heer Zürich,** in Zürich, Treuhandbüro (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1983, S. 342). Erweiterung der Geschäftsnatur: Versand und Verkauf von Büroartikeln.

26. April 1983
**Transfide Treuhand- und Verwaltungs-AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2090)
**Treugest AG,** in Zürich 2, Treuhand- und Verwaltungsfunktionen (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1429)
**Zoller Treuhand AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1969).
Neue Adresse: Katharinenweg 7, in Zürich 2.

26. April 1983
**Valuga AG,** in Zürich 2, Industrie-Vertretungen (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 925). Neue Adresse: Katharinenweg 7, in Zürich 2, c/o Zoller Treuhand AG.

26. April 1983
**Jul. Leemann's Erben,** in Uster, Verwaltung von Liegenschaften sowie Handel mit Autoreifen und Treibstoffen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1973, S. 2899). Neue Adresse: Pfäffikerstrasse 32.

26. April 1983
**Christoph Eibel, Werbeagentur BSW,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2069). Es ist nachzutragen, dass sich, durch die Verlegung des Geschäftsdomizils an die Forchstrasse 428, der Sitz nun in Zollikon befindet.

26. April 1983
**Pfiffner Multiclean,** in Oberengstringen, Zürcherstrassse 107a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Adelheid Pfiffner, von Mels, in Oberengstringen. Einzelunterschrift ist erteilt an Karl Kaderabek, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberengstringen. Reinigungsinstitut.

26. April 1983
**Restaurant Raja Bongo, Dhiru Vaghela,** in Zürich, Zwinglistrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dhirajlal Vaghela, britischer Staatsangehöriger, in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Evelyn Vaghela, von Gansingen, in Zürich. Betrieb eines Restaurants.

26. April 1983
**RK-Print, Frau Ruth Kohler,** in Zürich, Eidmattstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Ruth Kohler, von Wynigen, in Grüningen. Herstellung von Druckerzeugnissen.

26. April 1983
**Opal Trade Invest, Bert Kempf,** in Küsnacht, Rigistrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Kempf, von Bülach, in Küsnacht ZH. Handel mit optischen Geräten sowie Tätigung von Investitionen aller Art, insbesondere auf dem Immobiliensektor.

26. April 1983
**Stuag. Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG,** Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1102), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Keller ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fred Brechbühler, Vizedirektor, und Walter Leutwyler, Geschäftsführer; ihre Prokuren sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Kull, von Othmarsingen und Zürich, in Bolligen.

26. April 1983
**Natural AG,** Zweigniederlassung in Zürich 1, Speditions- und Lagergeschäfte (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 4170), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Max Schmid ist erloschen.

26. April 1983
**Erda-Sana,** bisher in Zürich 8, Förderung und Erhaltung einer gesunden Landwirtschaft usw. in gemeinsamer Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1978, S. 2709). Die Generalversammlungen vom 14. 3. 1981 und vom 27. 3. 1982 haben die Statuten geändert. Neuer Sitz: Küsnacht. Domizil: Allmendstrasse 71, c/o Regula Häckermann. Die Verwaltung besteht nun aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ulrich Bächi und Dr. Eduard Harms sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Fritz Bachmann, von Winterthur, in Tobel, und Manfred Meyer, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. April 1983
**«Medica» medizinisches Labor Dr. Kaeppeli,** in Zürich (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1717). Neuer Wortlaut der Firma: **«Medica» medizinische Laboratorien Dr. Kaeppeli.** Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Laboratorien für klinisch-chemische, bakteriologische, serologische und hämatologische Untersuchungen. Neue Adresse: Hottingerstrasse 9.

26. April 1983
**IBZ Investment Bank Zürich,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1545). Das Grundkapital von Fr. 5 000 000 ist nun voll liberiert.

26. April 1983
**Facit-Addo AG,** in Zürich 9, Büromaschinen (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1981, S. 2685). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Lennart Kullerstrand, schwedischer Staatsangehöriger, in Bromma (S).

26. April 1983
**Maggi AG,** in Lindau, Nahrungs- und Genussmittel (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1534). Dr. Marc Gurtner ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und Dr. Frédéric Stutz, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; beide führen weiter Einzelunterschrift.

26. April 1983
**Urquijo Finanz AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 402). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alberto Bartroli, spanischer Staatsangehöriger, in Veyrier. Es wohnen nun: Dr. Franz Seefried, Generaldirektor, in Zürich, und Hans Bucher, Vizedirektor, in Herrliberg.

26. April 1983
**Mövenpick Projektierungs- und Management AG,** in Adliswil (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2265). Unterschrift von Paul Fuchs sowie Prokuren von Hermann Zahner und Jörg Rudolf von Rohr erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Robert Urfer, von Zürich, in Niederglatt; Rudolf Brüderli, von Herzogenbuchsee, in Adliswil, und Ernst Fischer, von Zürich und Fahrwangen, in Zürich.

26. April 1983
**Büroplast AG,** in Zollikon, Büroartikel (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1978, S. 1374). Xaver Speckert ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Xaver Christian Speckert, von Küsnacht ZH und Zürich, in Meilen.

26. April 1983
**Rauma-Repola (Schweiz) AG,** in Zürich 8, Schiffe, Schiffsausrüstungen, Maschinen und Apparate (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3030). Martti Unkuri ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jouko Taipale finnischer Staatsangehöriger, in Vantaa (Finnland).

26. April 1983
**Antonius AG,** in Zürich 10, Führen von Betrieben der Gastronomie (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3290). Neue Adresse: Neptunstrasse 57, in Zürich 7.

26. April 1983
**Dachser Spedition AG,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1983, S. 14). Prokura von Dieter Bendele erloschen.

26. April 1983
**Bernoulli, Kauter, Partner AG,** in Zürich 1, Dienstleistungen auf dem Gebiete der Architektur (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2161). Dr. Dieter Gruenberg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Peter Daniel Bernoulli, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

26. April 1983
**Salg AG,** in Zürich 8, chemisch-technische Projekte und Erzeugnisse (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 545). Heinz Veith hat nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelprokura.

26. April 1983
**Weidmann & Sohn,** in Zollikon, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1906). Der Gesellschafter Georg Weidmann wohnt nun in Küsnacht ZH.

26. April 1983
**Jean Michel Sarbach, Modimport,** in Uster, Zürichstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean Michel Sarbach, von St. Niklaus, in Greifensee. Handel mit Textilwaren, insbesondere Damen- und Herrenbekleidung und Verkauf von Accessoires.

26. April 1983
**Büro für Innenarchitektur, Siegfried E. Reffert,** in Zürich (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1983, S. 82). Diese Firma wird, da nicht eintragungsbedürftig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

26. April 1983
**René Salzmann,** in Zürich, Bijouteriewaren und Fotoartikel (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2971). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. April 1983
**Emil Leibischu,** in Zürich, Handel mit Manufakturwaren (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1948, S. 3058). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

26. April 1983
**R. Oeschger AG Unternehmungen für Rationalisierung und Fortschritt,** bisher in Wallisellen, Ausführung von Beratungs-, Planungs-, Entwicklungs- und Konstruktionsarbeiten auf dem Gebiet der Technik usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3985). Die Generalversammlung vom 13. 4. 1983 hat die Statuten geändert: Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Albisriederstrasse 180, Zürich 9.

26. April 1983
**ACT AG,** in Zürich 5, Vertrieb des ACT-Buchungssystems usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 441). Statuten am 8. 4. 1983 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

26. April 1983
**Vontobel-Druck AG,** in Meilen, Betrieb eines Repro- und Druckereiunternehmens (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 305). Hanspeter Greb ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Heinrich Vontobel, von und in Meilen.

26. April 1983
**W. Rüdisühli,** in Zürich, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1965, S. 3714). Unterschrift von Johann Rüdisühli erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Beat Rüdisühli und Daniel Rüdisühli, beide von und in Zürich.

26. April 1983
**E. Hugentobler, Electronic,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1977, S. 4043). Neuer Sitz: Richterswil. Adresse: Wiesengrundstrasse 3. Der Firmainhaber sowie die Einzelunterschriftsberechtigte Josefina Hugentobler wohnen nun in Richterswil.

26. April 1983
**George Stavropoulos,** in Zürich, Vertretungen verschiedener Art (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3694). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. April 1983
**Marabia Technik, Markus Willimann,** in Zürich, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 521). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Marabia AG», in Zürich erloschen.

26. April 1983
**Marabia AG (Marabia SA) (Marabia Ltd),** in Zürich 10, Wieslergasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 4. 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit technischen Artikeln, Abwicklung von Kommissionsgeschäften und Unternehmensberatung im Exportbereich. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Marabia Technik, Markus Willimann», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 13 223 134.48 und Passiven von Fr. 1 136 162.82, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 12 086 971.66, wovon Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Willimann, von Luzern, in Zürich, Präsident, und Elisabeth Willimann, von Luzern, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift. Einzelprokura hat Ulrich Kessler, von Zürich, in Ottenbach.

26. April 1983
**IMA Tour Operating AG, Zürich,** in Zürich 2, Am Schanzengraben 23, c/o Experta Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 4. 1983. Zweck: Vornahme von Geschäften aller Art auf dem Gebiet des Tourismus, insbesondere Miete, Kauf und Verkauf von Hotels, und von Tranportmitteln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. André Cuendet, von Ste-Croix, in Zürich.

26. April 1983
**B & S AG, Bau-Systeme,** in Adliswil, Soodstrasse 53, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 4. 1983. Zweck: Handel mit und Herstellung von Einrichtungssystemen für den Laden- und Messbau sowie für die Display-Branche sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Ruch, von Dürrenroth, in Zürich, Präsident, und Friedrich Langenbach, von und in Rüschlikon; beide mit Einzelunterschrift.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Aarberg*

25. April 1983
**A. Moser's Söhne, Metzgerei, Lyss, Inhaber Alexander Moser,** in Lyss (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1977, S. 2837). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Peter Moser-Fuhrer, Metzgereifachgeschäft», in Lyss, übernommen.

25. April 1983
**Peter Moser-Fuhrer, Metzgereifachgeschäft,** in Lyss. Inhaber der Firma ist Peter Moser, von Schüpfen, in Lyss. Betrieb einer Metzgerei-Wursterei. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «A. Moser's Söhne, Metzgerei, Lyss, Inhaber Alexander Moser», in Lyss. Hauptstrasse 5.

25. April 1983
**Charles Sauter,** in Lyss, Metall- und Apparatebau (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1974, S. 166). Neue Geschäftsadresse: Werkstrasse 16.

*Büro Aarwangen*

Berichtigung
**Leinenweberei Langenthal,** in Langenthal (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1983, S. 1438). Die Firma heisst richtig: **Leinenweberei Langenthal AG.**

*Büro Interlaken*

25. April 1983
**Fritz Kaufmann-Eggler,** in Interlaken, Betrieb des Restaurants Terminus (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1965, S. 2899). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Cafés Aareck. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 22, 3800 Interlaken.

25. April 1983
**Max Gertsch,** in Interlaken. Inhaber der Firma ist Max Gertsch, von Lütschenthal, in Unterseen. Handel mit Souvenirs aller Art. Bahnhofstrasse 25E, 3800 Interlaken.

25. April 1983
**Fritz Brönnimann, Arch. HTL,** in Interlaken (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3854). Der Firmainhaber wohnt nun in Interlaken. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 5, 3800 Interlaken. Das weitere Geschäftslokal Birkenweg 12, 3800 Matten wird aufgehoben.

25. April 1983
**Schweizerische Kreditanstalt,** Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 491), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beat Sahli, von Wohlen bei Bern, in Schliern, Gemeinde Köniz.

25. April 1983
**R. Eggler,** in Schwanden bei Brienz. Inhaber der Firma ist Rudolf Eggler, von Brienz, in Schwanden bei Brienz. Bauunternehmung und Zimmerei. Feldli.

25. April 1983
**H. von Allmen,** in Brienz. Inhaber der Firma ist Hans von Allmen, von Lauterbrunnen, in Brienz BE. Bauunternehmung und Zimmerei.

*Büro Nidau*

25. April 1983
**Schweizerischer Bankverein,** Zweigniederlassung (Agentur) in Nidau (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2779), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Georges Blum wohnt nun in Pully. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Käser, von Leimiswil, in Biel BE; Urs Knecht, von Zürich, in Nidau, und Heinz Weber, von Täuffelen, in Lyss.

*Büro Thun*

21. April 1983
**Lehnherr Data AG,** in Thun. Mit Statuten vom 11. April 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung von Projekten der elektronischen Datenverarbeitung (EDV), die Beratung, Organisation und Programmierung in diesem Bereiche, die Ausführung von EDV-Dienstleistungen aller Art sowie die Übernahme von Vertretungen für Produkte auf dem Gebiete der EDV. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, es ist mit Fr. 24 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. April 1983 von Andreas Lehnherr, Brenzikofen, verschiedenes Büromobiliar und Büromaterial sowie einen Personenwagen Marke Audi 80 CD, Jahrgang 1983, mit einem Kilometerstand von etwa 12 000, zum Preise von total Fr. 24 000. Dieser Betrag wird auf das Grundkapital angerechnet. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Andreas Lehnherr, von Solothurn und Spiez, in Brenzikofen, Präsident, und Franziska Lehnherr-Leibundgut, von Solothurn und Spiez, in Brenzikofen; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Friedhofweg 12.

## Uri – Uri – Uri

25. April 1983
**Bolliger AG, Transporte,** in Unterschächen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. April 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Transportunternehmung. Die Gesellschaft beabsichtigt, Aktiven und Passiven der bisherigen im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Karl Bolliger», in Unterschächen, zum Übernahmepreis von höchstens Fr. 1 000 000 zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern: Anton Planzer-Bolliger, von Bürglen UR, in Unterschächen, Präsident; Karl Bolliger und Jakob Bolliger, beide von Küttigen, in Unterschächen, Mitglieder. Der Verwaltungsratspräsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten ist erteilt an Vreny Planzer-Bolliger, von Bürglen UR, in Unterschächen. Domizil: Klausenstrasse, 6461 Unterschächen.

25. April 1983
**Media Sales and Promotion AG,** in Altdorf, Verkauf von Werbemitteln usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 572). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich 11 (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1983, S. 1302) im Handelsregister des Kantons Uri von Amtes wegen gelöscht.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

25. April 1983
**V + W Handels AG,** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. April 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art sowie deren Import und Export. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erstellen, kaufen, verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Maya Vogel, von Emmen und Entlebuch, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Domizil: Gersauerstrasse 76, bei Maya Vogel.

25. April 1983
**Luxram Licht A.G.,** in Goldau, Gemeinde Arth, Konstruktion, Fabrikation von und Handel mit Gegenständen der elektrischen Beleuchtungsindustrie usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1982, S. 1779). Die Prokura von Maria Gertrud Sebök-Beyen ist erloschen.

25. April 1983
**Tschanz & Güttinger,** in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Betrieb einer Drogerie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1969, S. 2947). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Rolf Güttinger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ruedi Tschanz, von Sigriswil, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Drogerie Tschanz.** Einzelprokura wird erteilt an Marlene Tschanz, von Sigriswil, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Churerstrasse 27.

25. April 1983
**Sparkasse Küssnacht A.G.,** in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1982, S. 2978). Neu wurde Erwin Putschert, von Pfaffnau, in Küssnacht am Rigi, ohne Unterschriftsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt.

25. April 1983
**Waggonvermietung AG,** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1979, S. 1903). Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Henry Erik Dalgaard Sørensen, dänischer Staatsangehöriger, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Direktor.

25. April 1983
**Dalsøgas AG,** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Vermietung von Eisenbahnkesselwagen usw. (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3034). Vizepräsident Werner Bleile, dessen Unterschrift erloschen ist, Hans Lüscher und Sigvald Storm Mortensen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Josef Steiner, von und in Schwyz; Hugo Schmidt, dänischer Staatsangehöriger, in Aarhus (DK), und Melchior Vogler, von Vilters, in Sargans.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

25. April 1983
**Josef Röthlin AG,** in Kerns. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. 4. 1983. Zweck: Ausführung und Unterhalt von Bedachungen und Fassaden und alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert durch Sacheinlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. 4. 1983, wonach die Gesellschaft von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Josef Röthlin», in Kerns, Aktiven von Fr. 316 879.10 und Passiven von Fr. 228 436.30 gemäss Bilanz per 31. 12. 1982 übernimmt. Der Übernahmepreis entspricht dem Aktivenüberschuss von Fr. 88 442.80, wovon Fr. 70 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Röthlin, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Marta Röthlin-Gisler, beide von und in Kerns. Domizil: Erlenstrasse 1, 6064 Kerns.

25. April 1983
**Franz Arnold AG,** Zweigniederlassung in Kerns. Gemäss Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 30. 12. 1982 besteht eine Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Franz Arnold AG», mit Sitz in Luzern, welche den Bau von Freileitungen und Transformatorenstationen, die Erstellung von Kabelanlagen, die Beteiligung an andern Unternehmungen der Elektrobranche sowie elektrotechnische Beratungen bezweckt und am 25. 3. 1964 begonnen hat und im Handelsregister des Kantons Luzern seit 24. 2. 1981 eingetragen ist (letzte Publikation: SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 715). Die Zweigniederlassung wird je mit Einzelunterschrift vertreten durch: Franz Arnold, VR-Präsident und Geschäftsführer, sowie Trudy Arnold-Dobler, VR-Vizepräsidentin, beide von Büron, in Selzach, und Hans Baumeler, VR-Mitglied und Geschäftsführer, von und in Buchrain. Geschäftsadresse: Boll, 6064 Kerns.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

25. April 1983
**CES AG für Bauplanung,** in Hergiswil (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3122). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Pierre Lehmann, von Wolfenschiessen, in Ennetmoos; er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

25. April 1983
**CES AG für Bauplanung,** Zweigniederlassung in Stansstad (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3122), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hergiswil NW. Neu führt Einzelunterschrift das Verwaltungsratsmitglied Pierre Lehmann, von Wolfenschiessen, in Ennetmoos.

25. April 1983
**Döhler AG,** in Stans. Gemäss Statuten vom 8. und 22. April 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Bandtrockners zur Veredelung von Lebensmitteln durch Entzug von Wasser und Herstellung von Trockenprodukten in Pulverform. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. April 1983 übernimmt die Gesellschaft von der Firma «Döhler Essenzfabrik Leo Gemmer GmbH & Co KG», in Darmstadt (D), ein Bandtrocknungsgerät zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marcel Amstutz, von Engelberg, in Stans. Domizil: Dorfplatz 9, c/o Advokaturbüro Geiser und Amstutz, 6370 Stans.

## Glarus – Glaris – Glarona

25. April 1983
**All-time AG,** in Glarus, Suche und Vermittlung von Personal für Temporär- und Dauerstellen (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 830). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1983 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Neuausgabe von 90 Namenaktien zu Fr. 500 und 250 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Gleichzeitig wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt ergänzt: Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Patente und Lizenzen erwerben und vergeben, sowie Immobilien und Liegenschaften kaufen und verkaufen, mieten und vermieten oder überbauen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dass voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 120 000 eingeteilt in 190 Namenaktien zu Fr. 500 und 250 Namenaktien zu Fr. 100.

25. April 1983
**Promotors S.A.,** in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3795). Melchior Vogler, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den VR gewählt: Bruno Semadeni, von Poschiavo GR, in Schwanden.

## Zug – Zoug – Zugo

Berichtigungen
**Huck Limited,** in Hünenberg, Fabrikation von Nieten aller Art usw. (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1981, S. 2168). H. George Faulkner, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**KMG Klynfeld Main Goerdeler AG,** Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1260). Die Firma lautet richtig: **KMG Klynveld Main Goerdeler AG.**

25. April 1983
**Hokura AG,** in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. April 1983. Zweck: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, insbesondere Immobiliengesellschaften, Verwaltung und Betrieb von Hotels und Kurbetrieben; Durchführung von Finanzierungsgeschäften; kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14, c/o Dr. Karel Zoller, 6300 Zug.

25. April 1983
**Bellezza Schmuck AG Zug,** in Zug, Handel mit Juwelen usw. (SHAB Nr. 225 vom 28. 9. 1982, S. 3099). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Buochs (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1983, S. 1319) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

25. April 1983
**Sentor Finanz AG,** in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. April 1983. Zweck: Handel mit, Finanzierung von Maschinen, Zubehör und Ersatzteilen verschiedenster Art; kann Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen, Schutzrechte aller Art erwerben und verwerten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Markus Humm, von Sevelen, in Walchwil. Domizil: Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug.

25. April 1983
**Trigonom Management W. Röllin,** in Zug, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2072). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. April 1983
**E.I.S. Environmental Instruments SA,** in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. April 1983. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Instrumenten und Anlagen höchster Präzision zur Messung von Umweltbedingungen, meteorologischen Einflüssen und Entwicklungen sowie Fabrikation und Verkauf anderer Präzisionsgeräte; kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Finanzgeschäfte anderer Art abschliessen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ulrich Kohli, von Guggisberg, in Zollikon, Präsident, und Dr. Gerold Zollikofer, von St. Gallen, in Weinfelden; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Loretostrasse 1, c/o Tharpex Treuhand- und Revisions AG, 6300 Zug.

25. April 1983
**Allkeramik AG,** in Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. April 1983. Zweck: Ausführung sämtlicher Bauarbeiten an Neu- und Umbauten, insbesondere Einbau von Wand- und Bodenplatten; kann Liegenschaften erwerben und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Roland J. Hubatka, von Degersheim, in Hünenberg. Domizil: Zugerstrasse 8a, 6340 Baar.

25. April 1983
**Texala AG,** in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2280). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juni 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

25. April 1983
**BZ Bau- und Handels-AG,** in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. April 1983. Zweck: Projektierung und Erstellung von Bauten sowie Handel mit Baumaterialien. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Bächler, von Weggis, in Ebmatingen, Gemeinde Maur, Präsident; Hansjörg Schaller, von Visp, in Langnau am Albis, Vizepräsident und Delegierter, und Hans Gilg, von Salenstein, in Zürich; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 73, c/o Tribeg AG, 6300 Zug.

25. April 1983
**Marplex Holding AG in Liquidation,** in Zug (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3055). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

25. April 1983
**Indupa AG,** in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. April 1983. Zweck: Verwertung von Patenten, Verfahren und Konstruktionen; Beteiligung an Firmen, Managementberatung; kann Grundstücke erwerben und verwalten. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner E. Schweizer, von Worb, in Zumikon. Domizil: Baarerstrasse 73, 6300 Zug.

25. April 1983
**Swingtrend Vermögensverwaltung AG,** in Zug (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1982, S. 1638). Neues Domizil: Neugasse 25.

25. April 1983
**LCF-Energie AG,** in Zug, Koordination der wirtschaftlichen Beteiligung und Aktivität von Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 603). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 900 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 820 000 einbezahlt.

25. April 1983
**Crosstex AG,** in Zug, Herstellung von Bauteilen usw. (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2707). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1983 wurden die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100.

25. April 1983
**Efcora GmbH,** in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1727). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 12. September 1975 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

25. April 1983
**Beauside Patentverwertungs-AG,** in Zug (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 800). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. November 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

25. April 1983
**Aerolufttechnik Holding AG,** in Zug (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 236). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Februar 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

25. April 1983
**Bannwart AG Steinhausen,** in Steinhausen, Herstellung von und Handel mit Apparaten usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1977, S. 3618). Xaver Bütler, Aktuar, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Bannwart, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift, er wohnt nun in Steinhausen. Einzelprokura wurde erteilt an Annelies Bannwart, von Rüegsau, in Steinhausen.

25. April 1983
**Jet Purchasing AG,** in Zug, Handel mit Nahrungsmitteln usw. (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1091)
**Jorn Cheese Export AG,** in Zug, Ankauf und Verkauf und insbesondere Export von Käse aller Art usw. (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1091)

Dr. Johannes J. Müller, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Alex Düring, von Luzern, in Oberägeri.

25. April 1983
**Nurex AG,** in Zug, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879). Neues Domizil: Baarerstrasse 73.

25. April 1983
**Freie Wohnbaugenossenschaft Steinhausen,** in Steinhausen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft gemäss Statuten vom 27. Januar 1982. Sie bezweckt die Schaffung und Vermietung von gesunden, zinsgünstigen Wohnungen durch Bau oder Erwerb von Wohnhäusern. Sie kann auch Grundstücke kaufen oder verkaufen sowie Häuser bauen oder erwerben, vermieten und verkaufen und sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Es werden Genossenschaftsanteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: Josef Lustenberger-Gasser, von Entlebuch, in Steinhausen, Präsident; Dr. Bernhard Streich, von Luzern und Gadmen, in Hünenberg, Vizepräsident; Joe Scherer-Weber, von Meggen, in Steinhausen, Aktuar, und Max Rohmann, von Zürich, in Steinhausen, Kassier. Die Genossenschaft wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Präsident mit Aktuar oder Kassier, Vizepräsident mit Aktuar oder Kassier. Domizil: Keltenweg 2, c/o Josef Lustenberger-Gasser, 6312 Steinhausen.

25. April 1983
**K. Aschilier AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. April 1983. Zweck: Durchführung von Tiefbauarbeiten, Handel mit Baumaterialien, Beteiligung an Baukonsortien, Beteiligung an und Übernahme von anderen Unternehmungen, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 250 000 ist eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. April 1983 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1983 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Einzelfirma Kilian Aschilier, Tiefbauunternehmung, Rotkreuz, mit Aktiven von Fr. 1 643 232.37 und Passiven von Fr. 733 646.65 zum Preise von Fr. 909 585.72, wovon Fr. 250 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kilian Aschilier, von Hohtenn, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Domizil: Blegistrasse, 6343 Rotkreuz.

25. April 1983
**Kilian Aschilier, Tiefbauunternehmung**, in Cham, Betrieb eines Tiefbauunternehmens (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1975, S. 3328). Diese Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1983 durch die K. Aschilier AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, gelöscht.

25. April 1983
**Victoria Werke A.-G.**, in Baar, Fabrikation und Verkauf von Möbeln usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 308). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

25 avril 1983
**Marcel Bongard**, à Villarvolard, entreprise de menuiserie (FOSC du 28. 3. 1973, no 73, p. 826). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Fribourg*

25 avril 1983
**IHC Finance S.A.**, à Fribourg, opérations financières, etc. (FOSC du 16. 11. 1981, no 266, p. 3604)
**SBM Services Inc.**, à Fribourg, projets techniques, etc. (FOSC du 25. 3. 1982, no 70, p. 940)
**Single Buoy Moorings Inc.**, à Fribourg, installations flottantes, etc. (FOSC du 25. 3. 1982, no 70, p. 940)
**Terminal Installations S.A.**, à Fribourg, projets techniques, etc. (FOSC du 25. 3. 1982, no 70, p. 940)

Nouveau siège: Marly, route de Fribourg 5. Statuts modifiés le 21. 4. 1983.

25 avril 1983
**Norex Leasing S.A.**, à Fribourg, rue de Lausanne 82, c/o Me Philippe von der Weid. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 4. 1983. But: toutes activités de leasing, recherches sismiques et explorations pétrolifères, l'acquisition, la détention de brevets et la prise de participations dans des sociétés aux activités similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. David d'Albis, de Jouxtens-Mézery, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle.

25 avril 1983
**Allerbio S.A.**, à Fribourg, produits biologiques, chimiques, pharmaceutiques, etc. (FOSC du 10. 3. 1983, no 58, p. 804). Pierre-Marin Dupont et Madeleine Séchaud, les deux de nationalité française, à Genève, ont été nommés directeurs avec signature individuelle.

25 avril 1983
**Finaglass S.A.**, à Fribourg, participations dans le domaine du verre, etc. (FOSC du 21. 7. 1982, no 166, p. 2367). Les administrateurs Christian Chavaillaz et David Brown ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Bernard Lachenal, président (inscrit), devient administrateur unique avec signature individuelle.

25 avril 1983
**Penmore S.A.**, à Fribourg, opérations d'assurances et de réassurances, etc. (FOSC du 4. 5. 1982, no 101, p. 1411)
**Westace N.V. Rotterdam, succursale de Fribourg**, à Fribourg, financement, gestion de sociétés, etc. (FOSC du 1. 9. 1980, no 204, p. 2904), avec siège principal à Rotterdam (NL)

Nouvelle adresse: rue de Lausanne 82.

25 avril 1983
**E.E.C. Engineering and Credit Company Ltd.**, à Fribourg, aménagement d'installations industrielles, etc. (FOSC du 2. 8. 1982, no 176, p. 2500). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Lausanne sous la raison sociale «Mits Credex (Lausanne) S.A.» (FOSC du 21. 4. 1983, p. 1323).

25 avril 1983
**ECT Shipping S.A.**, Fribourg, transport de container, etc. (FOSC du 9. 9. 1982, no 209, p. 2919). L'administrateur René M. Aubert a démissionné; sa signature est radiée.

25 avril 1983
**Desinfecta Paul Fischer**, à Fribourg, entreprise de désinfection, etc. (FOSC du 8. 10. 1979, no 235, p. 3179). Par ordonnance du 8 mars 1983, le président du Tribunal de la Sarine a déclaré le titulaire en faillite.

25 avril 1983
**Revisa Treuhand AG**, succursale de Fribourg (FOSC du 18. 1. 1982, no 13, p. 164), avec siège principal à Zoug. Procuration collective à deux limitée à la succursale a été conférée à Richard Bischofberger, d'Oberegg, à La Corbaz.

*Büro Tafers (Bezirk Sense)*

25. April 1983
**Polydis S.A.**, bisher in Freiburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2471). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. April 1983 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Düdingen verlegt. Ursprüngliche Statuten vom 20. 7. 1981, revidiert am 18. 4. 1983. Zweck: Kauf, Verkauf und Betrieb von elektronischen Spielen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einberufung der Aktionäre: durch Publikation im SHAB. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Witschger, von Biel, nun in Düdingen, Präsident (bisher), und Gilbert Etienne, von Tramelan, in Giffers, Sekretär (bisher); beide zeichnen einzeln (wie bisher). Domizil: Warpel, 3186 Düdingen.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Balsthal*

25. April 1983
**KME Konferenzmotel Egerkingen AG**, in Egerkingen, Bau und Betrieb von Motels usw. (SHAB Nr. 272 vom 22. 11. 1982, S. 3736). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publizierte Tatsachen: 30. 3. 1983. Firma nun: **KHE Konferenzhotel Egerkingen AG**. Zweck nun: Bau und Betrieb von Hotels/Motels, namentlich von Konferenz-Hotels/Motels. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 3500 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 4 000 000, 4000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Hans Georg Frey; Unterschrift erloschen. Urs Fähndrich ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt aber weiterhin dessen Mitglied. Neuer Präsident des VR: das bisherige Mitglied Jakob Fritschi. Neue Mitglieder des VR: Michel Favre, von Combremont-le-Grand, in Adliswil, und Suad Sadok, von Zürich, in Meilen. Jakob Fritschi Urs Fähndrich zeichnen kollektiv zu zweien mit Michel Favre und Suad Sadok, jedoch nicht unter sich; Michel Favre und Sued Sadok zeichnen kollektiv zu zweien mit Jakob Fritschi und Urs Fähndrich, jedoch nicht unter sich.

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

25. April 1983
**A. Reist & Söhne**, in Grenchen, Kollektivgesellschaft, Storen (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1974, S. 2973). Die Gesellschaft ist seit dem 31. 12. 1982 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene «Reist + Söhne AG», in Grenchen.

25. April 1983
**Reist + Söhne AG**, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 19. 4. 1983. Zweck: Fabrikation, Reparatur, Montage sowie An- und Verkauf von Storen, Rolladen und Wetterschutzsystemen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 100. Sacheinlage gemäss Vertrag vom 8. 4. 1983 und Bilanz vom 31. 12. 1982: Aktiven von Fr. 711 244.75 (Geldkonti, Bankguthaben, Debitoren, Warenvorräte, transitorische Aktiven, Liegenschaften GB-Grenchen Nr. 1337 + 1561, Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge) und Passiven von Fr. 429 683.45 (Kreditoren, Hypothek, transitorische Passiven) der Kollektivgesellschaft «A. Reist & Söhne», in Grenchen. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 281 561.30 werden Fr. 70 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: René Reist, von Sumiswald, in Selzach, Präsident; Alfred Reist, 1914, und Alfred Reist, 1949, beide von Sumiswald, in Grenchen. René Reist, und Alfred Reist, 1949, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Niklaus-Wengistrasse 18.

25. April 1983
**Ebauches Bettlach AG.**, in Bettlach, Uhrenrohwerke, Uhrenbestandteile usw. (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1982, S. 3925). Die Kollektivunterschriften des Heinz Derendinger, Direktor, und der Prokuristen Werner Waldmann und Ludwig Wyss sind erloschen.

25. April 1983
**Käsereigenossenschaft Bettlach**, in Bettlach (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 940). An der Generalversammlung vom 9. März 1982 wurden die Statuten revidiert. Neuer Zweck: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortseinwohner von Bettlach mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Die übrigen Änderungen unterliegen nicht der Publikationspflicht. Neues Domizil: Wyti 2, beim Präsidenten Hans Menth.

25. April 1983
**«Café-Conditorei Monbijou», A. Achaz**, in Grenchen, Betrieb eines Café-Restaurants und einer Konditorei (SHAB Nr. 157 vom 7. 7. 1972, S. 1797). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. April 1983
**Ardeca, Margaretha Kluth-Lischer, Beatrice Engeler und Barbara Huggler**, in Grenchen. Unter dieser Firma sind Margaretha Kluth-Lischer, von Burgäschi, in Grenchen (mit Zustimmung des Ehemannes); Beatrice Engeler, von Wittenbach, in Grenchen, und Barbara Huggler, von Unterseen, in Grenchen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1983 begonnen hat. Dekorationsgestaltung. Promenadenweg 15.

*Büro Kriegstetten in Solothurn*

20. April 1983
**Hilwa GmbH**, in Zuchwil, Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1748). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 19. April 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen «Hilwa AG», in Zuchwil, übernommen worden. Die «Hilwa GmbH» ist infolgedessen aufgelöst und die Liquidation beendet. Die Firma kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Solothurn noch nicht gelöscht werden.

20. April 1983
**Hilwa AG**, in Zuchwil. Mit Statuten vom 19. April 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und der Verkauf von Grundstücken und anderen Werten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 1 850 000, eingeteilt in 1850 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der aufgelösten «Hilwa GmbH», in Zuchwil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. April 1983 und Bilanz per 1. Januar 1983 sämtliche Aktiven von Fr. 2 864 493.78 und sämtliche Passiven von Fr. 891 797.20 zum Übernahmepreis von Fr. 1 972 696.58, wovon Fr. 1 850 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Paul Stamm, von Schleitheim, in Bellach, als Präsident; und Roger Bürgi, von Lyss, in Winterthur, als Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Awangerweg 1, bei Frau H. Walz-Kälber.

20. April 1983
**Schweba GmbH**, in Zuchwil, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1748). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 19. April 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen «Schweba AG», in Zuchwil, übernommen worden. Die Schweba GmbH ist infolgedessen aufgelöst und die Liquidation beendet. Die Firma kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Solothurn noch nicht gelöscht werden.

20. April 1983
**Schweba AG**, in Zuchwil. Mit Statuten vom 19. April 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und der Verkauf von Grundstücken und anderen Werten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der aufgelösten Schweba GmbH, in Zuchwil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. April 1983 und Bilanz per 1. Januar 1983 sämtliche Aktiven von Fr. 3 440 683.35 und sämtliche Passiven von Fr. 921 587 zum Übernahmepreis von Fr. 2 519 096.35, wovon Fr. 2 000 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Paul Stamm, von Schleitheim, in Bellach, als Präsident, und Roger Bürgi, von Lyss, in Winterthur, als Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Awangerweg 1, bei Frau H. Walz-Kälber.

25. April 1983
**Von Roll AG.**, in Gerlafingen, Erzeugnisse aus Stahl, Guss und Kunststoff, Maschinen und Apparate sowie Anlagen für den Umweltschutz usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 644). Die Unterschriften von Dr. Günter Heintze, Direktor, und Horst Flad, Prokurist, sind erloschen.

25. April 1983
**Von Roll AG, Departement Stahlprodukte, Gerlafingen**, Zweigniederlassung in Gerlafingen (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 644), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Als Prokurist zeichnet kollektiv zu zweien: Edmund Kaiser, von und in Lohn SO.

25. April 1983
**Hugo Lüthi-Kummli**, in Subingen, Herstellung und Verkauf von Gartenzäunen (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3323). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Lüthy & Co.», in Subingen, übernommen.

25. April 1983
**Lüthy & Co.**, in Subingen. Urs Lüthy und Erich Lüthy, beide von und in Subingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1983 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hugo Lüthi-Kummli», in Subingen. Herstellung und Verkauf von Gartenzäunen sowie Betrieb einer Bauschlosserei. Deitingenstrasse 30.

*Büro Olten-Gösgen in Olten*

25. April 1983
**APO Finanz AG**, in Olten, Konradstrasse 31, bei Dr. Rolf Portmann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. 4. 1983. Zweck: Beteiligung an und Übernahme von anderen Unternehmen und Finanzierungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Aktien zum Preise von höchstens Fr. 1 600 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Dr. Rolf Portmann, von und in Olten; er führt Einzelunterschrift.

*Büro Stadt Solothurn*

25. April 1983
**Heidi's Lädeli, Heidi Hänni**, in Solothurn. Inhaberin: Adelheid genannt Heidi Hänni, von Wengi, in Solothurn. Boutique für Kleider und Geschenkartikel. St. Urbangasse 33.

25. April 1983
**Jürg Wyler, Bauing. HTL**, in Solothurn, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689). Diese Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «Ingenieurbüro Jürg Wyler SA Hoch- + Tiefbau», in Solothurn, übernommen.

25. April 1983
**Ingenieurbüro Jürg Wyler SA Hoch- + Tiefbau**, in Solothurn. Mit Statuten vom 19. 4. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften verwalten, erwerben, belasten und veräussern sowie Patente erwerben, vermitteln, veräussern und verwerten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. 4. 1983 und Übernahmebilanz per 1. 1. 1983 den Geschäftsbetrieb der bisherigen Einzelfirma «Jürg Wyler, Bauing. HTL», in Solothurn, mit Aktiven von Fr. 216 089.30 und Passiven von Fr. 157 111 zum Übernahmepreis von Fr. 58 978.30, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Jürg Wyler, von Linden, in Solothurn; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Zuchwilerstrasse 41.

25. April 1983
**Bimmob AG**, in Solothurn. Mit Statuten vom 15. 4. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Meinrad Hagmann, von Däniken, in Hersiwil; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Stalden 11.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

22. April 1983
**R. & S. Dreyfuss AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 224). Robert Nordmann, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.

22. April 1983
**Nilo Kredit & Finanz AG**, in Basel (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2560). Domizil nun: Clarastrasse 55.

22. April 1983
**Batrac SA,** in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3348). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Christoph Helbing, Sekretär, und Dr. Christoph Holzach, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Philippe Marbot, französischer Staatsangehöriger, in Salmiyah (Kuwait), Präsident, und Dr. Andreas Burckhardt, von und in Basel. Bruno Hofstetter, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratssekretär (Mitglied) zu zweien.

22. April 1983
**Orbi Revision AG,** in Basel (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1982, S. 3268). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Peter Miescher, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Peter Max Forrer, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Einzelunterschrift neu: Magdalena Forrer, Verwaltungsratsmitglied.

22. April 1983
**Kredit Bank,** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4068), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Werner Fraucbiger, Vizedirektor, erloschen. Reto Hartmann, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien. Ernesto Ziörjen, Direktor, wohnt nun in Rüschlikon.

22. April 1983
**F. Brenner, Inh. T. Brenner,** in Basel, Innendekoration usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 93). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. April 1983
**B. Droz,** in Basel, Tiere usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1975, S. 242). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. April 1983
**Domino AG,** in Basel, Kosmetikartikel usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1971, S. 101). Prokura Wulff Hardy Keller erloschen.

22. April 1983
**Remesa AG,** in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 365). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Vreny Graf.

22. April 1983
**Heinz Bürgi,** in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1974, S. 1910). Domizil nun: St. Jakobs-Strasse 222. Heinz Bürgi, Inhaber, wohnt nun in Gempen.

22. April 1983
**A. Signori,** in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3335). Domizil nun: Klosterberg 2.

22. April 1983
**Drupag, Besch, Schaub und Schmocker,** in Basel, Kollektivgesellschaft, Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3020). Domizil nun: Müllheimerstrasse 38.

22. April 1983
**Interglad AG,** in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 348). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. April 1983
**Pohl & Schmidlin AG,** in Basel, Hoch- und Tiefbauunternehmen (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2748). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. April 1983
**Billerbeck & Cie.,** in Basel, Kommanditgesellschaft, Isolierungs- und feuerfeste Materialien usw. (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 656). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. April 1983
**Dila AG,** in Basel, Ladenbaueinrichtungen usw. (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4115). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. April 1983
**Egeba,** in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1277). Aus Vorstand ausgeschieden: Rudolf Silbernagel, Vizepräsident, und Franz Willmann, Aktuar; Unterschrift erloschen. Vorstandsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Emanuel Brogli, von Basel, in Münchenstein, Aktuar, und Josef Lampert, von Rebstein, in Arlesheim. Prokura zu zweien neu: Heinz Hadwiger, von und in Magden. Alfred Beutter, bisher Vorstandsmitglied, zeichnet nun als Vorstandsvizepräsident zu zweien.

22. April 1983
**Horizontravel + Hobby Tours AG,** in Basel, Reisebüro usw. (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2968). Statutenänderung: 19. 4. 1983. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

22. April 1983
**Landwirtschaftlicher Verein Riehen und Umgebung,** in Riehen, Genossenschaft (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1597). Aus Vorstand ausgeschieden: Erwin Sulzer, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Vorstandsvizepräsident mit Unterschrift mit dem Vorstandsaktuar oder dem Vorstandskassier neu: Ernst Rediger, von Basel, in Riehen. Hans Fischer, bisher Vorstandsvizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident mit dem Vorstandsaktuar oder dem Vorstandskassier.

22. April 1983
**Drossapharm AG,** in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1261). Dr. Heinrich Lutz, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Jürg Lutz, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

22. April 1983
**Kühne & Nagel Aktiengesellschaft,** Zweigniederlassung in Basel, Speditionen usw. (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2731), mit Hauptsitz in Embrach. Unterschrift Johannes Schnittker, Direktor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Claudio Speccher, von und in Riehen, und Lothar Welle, deutscher Staatsangehöriger, in Schneisingen.

22. April 1983
**Coop Basel ACV,** in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 940). Prokura Werner Bolleter erloschen. Prokura zu zweien neu: Alfred Stern, von Rütti bei Riggisberg, in Basel. Bernard Gattiker, Erich Lesmann, Hans Reutlinger und Paul Schneeberger, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

25. April 1983
**EDV-Dienstleistungen Tanda,** in Muttenz, Unterwartweg 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manuel W. Alberto Tanda, portugiesischer Staatsangehöriger, in Muttenz. EDV-Beratung; Projektleitung, Analyse und Programmierung; neue Standard-Software-Entwicklung; Software-Bereinigungen (Datennetze).

25. April 1983
**Esther Krauer-Eisenhut,** in Binningen, Betrieb des Restaurants Linde, in Konkurs (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2847). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

25. April 1983
**TRT Tribelhorn Technik,** in Liestal, Handel mit und Service an technischen Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1199). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. April 1983
**Haass AG,** in Muttenz, Kartonagen, Kisten usw. (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1409). Verwaltungsratsmitglied neu: Alex Sägesser; er zeichnet wie bisher auch als Direktor einzeln. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Trix Dürst-Haass ist nun dessen Präsidentin und zeichnet weiterhin einzeln.

25. April 1983
**Milchgenossenschaft Ettingen,** in Ettingen (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1975, S. 2437). Statutenänderung: 24. Juni 1982. Zweck nun: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortseinwohner von Ettingen mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Vorstand nun 7 Mitglieder. Nachschusspflicht, bisher im Verhältnis der eingelieferten Milch. Es besteht nun eine allgemeine Nachschusspflicht. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

## Appenzell I. Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

25. April 1983
**Tennis-Anlagen Appenzell AG,** in Appenzell (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 304). Laut öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 4. Februar 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Tennis-Anlagen Appenzell AG in Liq.** durch die Verwaltungsratsmitglieder Herbert Räss, Emil Nisple, nun in Appenzell, und Albert Dörig durchgeführt, welche ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Liquidatoren führen.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

25. April 1983
**Gebr. Mannhart AG,** in Flums. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. April 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung und Betrieb einer Bauunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. April 1983 von der bisherigen Einzelfirma «Josef Mannhart, Baugeschäft», in Flums, Baumaschinen, Fahrzeuge, Holzschablonen, Gerüst- und Schalholz sowie Mobilien, Werkzeuge und Geräte zum Preise von Fr. 82 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Meinrad Mannhart, Präsident; Josef Mannhart jun. und Clemens Mannhart, alle von und in Flums. Geschäftsadresse: Stoxacker, 8890 Flums.

25. April 1983
**Oscar Fäh AG,** bisher in Wil, Betrieb eines Ingenieurbüros (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3537). An der Generalversammlung vom 22. April 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Oberbüren verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Sandackerstrasse, 9245 Oberbüren.

25. April 1983
**Möbel Buob AG,** in Marbach (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1982, S. 4184). An der Generalversammlung vom 15. April 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

25. April 1983
**Spar- und Leihkasse Rebstein,** in Rebstein, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1976, S. 1160). Arnold Graf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Alfred Bosshard, von Bauma, in Rebstein, ohne Unterschrift.

25. April 1983
**Storella AG,** Zweigniederlassung in Altstätten, Gross- und Einzelhandel mit sowie Import und Export von Textilien usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1632), mit bisherigem Hauptsitz in Minusio. Die Statuten wurden am 29. 3. 1983 revidiert und der Hauptsitz nach Brissago verlegt.

25. April 1983
**Künzler Versandservice AG,** in St. Gallen (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4073). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Wagner, von Buckten, in Rehetobel.

25. April 1983
**Herit AG,** in Sennwald, Betrieb von Pyrolyseanlagen für die Verwertung von Abfallmaterial usw. (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1245). Die Unterschrift von Peter Hefti, Direktor, ist erloschen.

25. April 1983
**Roel Immobilien AG,** in Buchs, in Konkurs (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2781). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 3. März 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgeübt wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

25. April 1983
**Wohnbaugenossenschaft «Frohmut», Rapperswil SG,** in Rapperswil (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1377). Hermann Stocker, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rechtsdomizil: bei Helga Kläsi, Kreuzstrasse 40, 8640 Rapperswil. Verwaltungsdomizil: bei Kaspar Menzi, Burgeraustrasse 30, 8750 Glarus.

25. April 1983
**Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Rheintalischen Gas-Gesellschaft in St. Margrethen in Liq.,** in St. Margrethen, Genossenschaft (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3740). Neue Geschäftsadresse: bei Willi Rohner, Wiesenstrasse 20, 9430 St. Margrethen.

25. April 1983
**E. Schmucki-Lingg,** in Eggersriet. Inhaber der Firma ist Emil Schmucki, von St. Gallenkappel, in Eggersriet. Handel mit Lebensmitteln, Getränken usw. St. Gallerstrasse 8, 9034 Eggersriet.

25. April 1983
**Paul Schlecker-Renner,** in Kirchberg, Handel mit Früchten usw. (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1964, S. 173). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. April 1983
**Copain-Institut L. Züger,** in St. Gallen, Partnerwahlinstitut (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 878). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

25. April 1983
**Anton Niederberger,** in Uznach, Massschneiderei und Konfektion (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1949, S. 2563). Diese Firma wird infolge Wegfalls der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

25. April 1983
**Josef Mannhart, Baugeschäft,** in Flums (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976, S. 1946). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

25. April 1983
**Tobler-Holding AG,** in Altstätten (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3664). Neue Geschäftsadresse: Kriessernstrasse 40, 9450 Altstätten.

25. April 1983
**Ovag AG,** in Zuzwil, Herstellung von und Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1982, S. 4183). An der Generalversammlung vom 25. April 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 2 600 000 auf Fr. 2 800 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 2 800 000, eingeteilt in 2800 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

25. April 1983
**R. Casutt, Holzbau,** in Falera. Inhaber: Renatus Casutt, von und in Falera. Holzbau, Schreinerei, Zimmerei. Canal 207, 7131 Falera.

25. April 1983
**Clima-Wall Ltd.,** in Chur, Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1979, S. 142). Öffentliche Urkunde vom 12. 4. 1983: Auflösung der Gesellschaft. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung ist aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltungen.

25. April 1983
**A. Conrad,** in Silvaplana, Betrieb des Restaurants Brasera (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1979, S. 3351). Durch Verfügung des Kreispräsidenten des Kreises Oberengadin vom 11. 4. 1983 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

25. April 1983
**Raiffeisenkasse Schiers,** in Schiers, Genossenschaft (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1684). Hans Andrea Tarnuzzer-Wilhelm, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Hans Melchior Ludwig-Michel ist nun Präsident und der bisherige Beisitzer Jakob Lötscher-Kessler, von und in Schiers, ist nun Aktuar. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

25 aprile 1983
**Fagubinam AG in liquidazione,** in Roveredo, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 25. 1. 1983, n. 20, p. 278). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

## Aargau – Argovie – Argovia

25. April 1983
**Allgemeine Aargauische Ersparniskasse (Die Allgemeine),** in Aarau, Genossenschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 34). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Mösch, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Ernst Fahrländer, von Laufenburg und Aarburg, in Rothrist, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident.

25. April 1983
**Allgemeine Aargauische Ersparniskasse (Die Allgemeine),** Zweigniederlassungen in Buchs, Frick, Klingnau, Murgenthal, Muri, Unterkulm, Zofingen und Zurzach (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 34). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Unterschrift Karl Mösch, Verwaltungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Ernst Fahrländer, von Laufenburg und Aarburg, in Rothrist, Verwaltungsratsvizepräsident.

25. April 1983
**AGW-Treuhand AG,** in Lenzburg (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1598). Karl Ammann, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun einzeln.

25. April 1983
**Auto-Elektro S. Hasler,** in Hellikon, Chesselacker 317, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Severin Hasler, von und in Hellikon. Ferner führt Einzelunterschrift: Eleonora Hasler, von und in Hellikon. Geschäftsnatur: Elektroreparaturen und Radioeinbau an Fahrzeugen; Verkauf von Autoradios, Batterien, Beleuchtungsanlagen und anderen Teilen der Autoelektrobranche.

25. April 1983
**Bad Schinznach AG,** in Schinznach Bad (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1983, S. 60). Rudolf Fischer, bisher Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Prokura zu zweien neu: Herbert Kägi, von Uster, in Brunegg.

25. April 1983
**Gasthof «Gysi» Ch. Stettler-Peter,** in Buchs (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2549). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

25. April 1983
**Heizmann AG,** in Aarau, technische Artikel (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3608)
**Aarestrand AG,** in Aarau, Immobilien usw. (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3608)

Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Roland Heizmann, Präsident; Unterschrift erloschen. Erich Heizmann, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Sven Heizmann, bisher Mitglied und Sekretär, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter einzeln.

25. April 1983
**Milchgenossenschaft Zurzach in Liquidation,** in Zurzach (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 562). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

25. April 1983
**COS Computer Systems AG Baden,** in Baden (SHAB Nr. 158 vom 12. 7. 1982, S. 2254). Geschäftsadresse neu: Täfernstrasse 39, Dättwil.

25. April 1983
**Deiss AG, Baubetrieb,** in Herznach (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 468). Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Ernst Deiss, von und in Herznach.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

25. April 1983
**Wälti Technik AG,** in Aadorf. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. April 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung von Farbspritzanlagen sowie Ausführung von Servicearbeiten hiefür. Weiter handelt sie mit Zubehörteilen für solche Anlagen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und belasten. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von der bisherigen Kollektivgesellschaft Wälti & Haldi, Farbspritz- und Einbrennanlagen, in Aadorf, Aktiven und Passiven gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmebilanz per 1. November 1982 zum Höchstpreis von Fr. 150 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Paul Wälti, von Unterkulm, in Münchwilen, als Präsident, und Bernd Haldi, von Saanen, in Winterthur,als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Kathrin Wälti-Germann, von Unterkulm, in Münchwilen. Domizil: Thüngstrasse 4, 8355 Aadorf.

25. April 1983
**Hanex AG,** in Weinfelden, Handel usw. (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1825). Wilfried Siedenhans, Mitglied, ist nun Schweizer Bürger und heimatberechtigt in Weinfelden.

25. April 1983
**Hitter + Walliser, Coiffeursalon,** in Weinfelden. Unter dieser Firma sind: André Hitter, von Sierre, in Weinfelden, und Yvonne Walliser-Hitter, von Mosnang, in Weinfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1983 ihren Anfang nahm. Coiffeursalon. Thurgauerhof, Felsenstrasse 6, 8570 Weinfelden.

25. April 1983
**Obstverwertungs-Genossenschaft Scherzingen,** in Scherzingen (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1521). Heinrich Herzog, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Vonderwahl, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt, und Max Zbinden, bisher Mitglied, zum Vizepräsidenten. Neu wurde Ernst Tschannen-Huber, von Wohlen bei Bern, in Illighausen, als Mitglied in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied.

25. April 1983
**Garage Dieter Rutschmann,** in Arbon (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1974, S. 943). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Steineloh, Gemeinde Frasnacht, verlegt. Waldhofstrasse, 9320 Steineloh-Frasnacht.

25. April 1983
**Alfred Castelberg,** in Müllheim, Betrieb des Gasthauses Sonne (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1976, S. 3601). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

25. April 1983
**Jakob Schwarz-Schmid,** in Tägerwilen, Metzgerei (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1959, S. 3234). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

25. April 1983
**Martin Schwarz-Gattiker,** in Tägerwilen. Firmainhaber ist Martin Schwarz-Gattiker, von und in Tägerwilen. Metzgerei-Wurstereи-Traiteur. Hauptstrasse 64, 8274 Tägerwilen.

25. April 1983
**Käsereigenossenschaft Remensberg,** in Remensberg, Gemeinde Wuppenau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. März 1983 eine Genossenschaft. Zweck: bestmögliche Verwertung der ihr zur Verfügung stehenden Milch durch den Selbstbetrieb einer Käserei oder Verkauf der Milch an einen Käser. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Gesellschaft übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der Käsereigesellschaft Remensberg nämlich Aktiven von Fr. 185 501.85 und Passiven von Fr. 83 500 (Wert 1. Januar 1983). Die Organe sind: Generalversammlung, Vorstand und Kontrollstelle. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien: Paul Müller, von Bütschwil, in Bühl, Gemeinde Wuppenau, Präsident; Hans Haag, von Wuppenau, in Remensberg, Gemeinde Wuppenau, Aktuar; und Walter Müller, von Amriswil, in Wartenwil, Gemeinde Schönholzerswilen, Kassier. Adresse: Remensberg, 9514 Wuppenau.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio d'Acquarossa*

25 aprile 1983
**Veronese Danilo,** in Malvaglia, lavorazione meccanica e artigianale del legno (FUSC 68 del 23. 3. 1982, p. 909). Questa ragione sociale è radiata per cessione dell'attivo e del passivo, alla Veronese Serramenti S.A., in Malvaglia, qui sotto iscritta.

25 aprile 1983
**Veronese Serramenti S.A.,** in Malvaglia. Con atto pubblico e statuti del 31 marzo 1983 è stata costituita una società anonima. Scopo: la lavorazione del legno, la costruzione di mobili e serramenti e il loro commercio; l'acquisto, l'importazione e la vendita di mobili, legname e affini; il commerco e la posa di vetri semplici e isolanti. La società potrà partecipare ad altre società con scopi similari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società ha assunto attivo e passivo della ditta individuale Veronese Danilo come a bilancio 31 gennaio 1983 avente un attivo de fr. 141 512.60 e un passivo di fr. 114 349.20, con un saldo attivo di fr. 27 163.40 computati sul capitale sociale per un importo di fr. 17 000. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio di amministrazione da 1 a 5 membri: Danilo Veronese, da e in Malvaglia, presidente; Vanni Veronese, da e in Malvaglia, membro; ambedue con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri.

*Ufficio di Lugano*

Rettifica
**Il Crogiolo S.A.,** in Lugano, articoli di arredamento, ecc. (FUSC del 25. 2. 1982, n. 46, p. 618. Clelia Rivetti, amministratrice unica, è di nazionalità svizzera, attinente di Lugano.

25 aprile 1983
**Sisley S.A.,** a Paradiso, negozi di abbigliamento, ecc. (FUSC del 15. 4. 1983, n. 86, p. 1229). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di pari importo verso la società. Statuto modificato: 19. 4. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 200 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Arthur Biderbost, da Ritzingen in Breganzona, è stato nominato direttore con firma individuale.

25 aprile 1983
**Broadcasting Import Company Ltd.,** precedentemente a Lugano, apparecchi radio, ecc. (FUSC del 20. 7. 1964, n. 165, p. 2234). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 12. 4. 1983, n. 83, p. 1178).

25 aprile 1983
**Rimeco S.A.,** precedentemente a Melano, ricerche di mercato, ecc. (FUSC del 4. 3. 1982, n. 52, p. 689). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 20. 4. 1983, n. 90, p. 1306).

25 aprile 1983
**Tek Sea S.A.,** in Ponte Capriasca, assunzione di mandati, ecc. (FUSC del 30. 11. 1982, n. 279, p. 3829). In seguito a divorzio l'amministratrice unica si chiama ora: Brigitte Hahn, ed è ora domiciliata a Origlio.

25 aprile 1983
**Kogiro S.A.,** precedentemente a Lugano, importazioni ed esportazioni, ecc. (FUSC del 30. 3. 1983, n. 75, p. 1067). Nuova sede: Paradiso, via Carona 34. Statuto modificato: 22. 4. 1983.

25 aprile 1983
**Polysilk S.A.,** in Lugano, commercio di tessuti, ecc. (FUSC del 15. 4. 1981, n. 87, p. 1187). Denise Bechtel, già vice-presidente, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e vice-presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Philippe Boven, da Chamoson in Ginevra.

25 aprile 1983
**Omnia Trading S.A.,** in Lugano, impianti di cantiere, ecc. (FUSC del 30. 12. 1982, n. 304, p. 4185). La procura di Ing. Elvezio Domeniconi è estinta.

25 aprile 1983
**Immobiliare S. Vitale S.A.,** in Melano (FUSC del 22. 2. 1980, n. 44, p. 606). Ernst Keller, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Gianpio Toschini, da Soazza in Lostallo.

*Ufficio di Mendrisio*

25 aprile 1983
**Starlux S.A.,** in Mendrisio, la fabbricazione, l'importazione, l'esportazione e il commercio di articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC del 28. 4. 1980, n. 98, p. 1400). Elbio Gada e Adolfo Schmeidler, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Plinio Ceppi, già presidente, è ora amministratore unico, con firma individuale. La sua firma collettiva a due è estinta.

25 aprile 1983
**Darwil Watch Factory S.A.,** in Chiasso, la fabbricazione di orologi di ogni tipo, ecc. (FUSC del 15. 1. 1975, n. 11, p. 102). Maria Teresa Pagani, dimissionaria, non è più amministratrice unica (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Rita Bruno, da Ruschein , in Vacallo, A.U., con firma individuale. Nuovo recapito: via Bossi 1, 6830 Chiasso.

25 aprile 1983
**Darwil S.A.,** in Chiasso, il commercio di merci preziose, in particolare orologi, ecc. (FUSC del 9. 5. 1980, n. 108, p. 1581). In scioglimento: 22. 4. 1983. Nuova ragione sociale: **Darwil S.A. in liquidazione.** A liquidatore è stato nominato. Fabrizio Pessina, da Mendrisio in Capolago, con firma individuale. Maria Teresa Pagani, dimissionaria, non è più amministratrice unica; la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Avv. Fabrizio Pessina, via Volta 16, 6830 Chiasso.

25 aprile 1983
**Taloc S.A. in liquidazione,** in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 29. 4. 1983, n. 98, p. 1441). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

25 aprile 1983
**Banca Rohner AG.,** succursale di Chiasso, esercizio di una banca, ecc. (FUSC del 30. 5. 1980, n. 124, p. 1837), società anonima con sede principale a San Gallo. Alexander Peter, da Zell ZH in Paradiso, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau de Lausanne*

25 avril 1983
**Mangold management Co. Ltd,** à Lausanne, société anonyme, activités dans les domaines mobiliers et immobiliers (FOSC du 16. 6. 1982, p. 1949). Statuts modifiés le 19 avril 1983. Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 500 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 250 000 par prélèvement sur les réserves. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000. Le président Peter Mangold-Burkhardt est actuellement Peter-Walter Mangold.

25 avril 1983
**N.D.U. Marketing S.A.,** à Lausanne, opérations dans le domaine de l'imprimerie (FOSC du 12. 8. 1982, p. 2625). Par suite du transfert de son siège à Neuchâtel (FOSC du 21. 4. 1983, p. 1324), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

25 avril 1983
**PVN S.A.,** à Lausanne, commerce de biens, prêt-à-porter, etc., dissoute par suite de faillite (FOSC du 1. 10. 1982, p. 3140). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

25 avril 1983
**Jean-Claude Gattlen,** à Lausanne, avenue des Mousquines 44B. Titulaire: Jean-Claude Gattlen, de Bürchen, à Lausanne. Commissionnaire dans le domaine des véhicules automobiles.

25 avril 1983
**Opticiens Binzoni & Fils,** à Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 10. 12. 1971, p. 2981). L'associé Joseph Binzoni s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Michel Binzoni, de Stabio, à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle: **Binzoni fils, opticien, lunetterie de Chauderon,** conformément à l'art. 579 CO. Commerce d'optique et lunetterie. Place Chauderon 26.

25 avril 1983
**Jalite Corporation S.A.,** à Lausanne, activités dans le domaine des produits industriels et biens de consommation (FOSC du 25. 5. 1982, p. 1685). Claude Schmidt n'est plus administrateur. Le président Samuel-Warren Goodner est actuellement de et à Cottens FR.

25 avril 1983
**S.I. Beau Soleil Vevey à Lausanne,** à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 16. 7. 1982, p. 2313). Bernard Nicod n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lutry.

25 avril 1983
**Coopérative Taxiphone,** à Lausanne, exploitation d'une centrale téléphonique et d'un émetteur radio (FOSC du 11. 11. 1982, p. 3609). Pierre Jaccard et Maryse Miéville ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux de Jean-Claude Racine, de Lamboing, à Epalinges, caissier, et Yves Monnier, de Lausanne, à Vevey, secrétaire.

25 avril 1983
**CHI, Claude Henriod informatique,** à Lausanne, rue du Valentin 34. Titulaire: Claude Henriod, de Neuchâtel, à Sion. Conseils dans le domaine de l'informatique.

25 avril 1983
**Mery-tricots, Mmes Corneo et Guigner,** à Lausanne, société en nom collectif, fabrication, représentation et vente de tricots de luxe (FOSC du 31. 1. 1979, p. 322). L'associée Maria Teresa Corneo s'étant retirée le 31 décembre 1982, la société est dissoute et radiée. L'associée Hélène Guigner, de France, à Crissier, continue les affaires sous la raison individuelle: **Mery-tricots New Jersey, Mme Guigner,** conformément à l'art. 579 CO. Fabrication, représentation et vente de tricots de luxe, notamment en jersey. Avenue Ruchonnet 8. L'enseigne «New Jersey» est supprimée.

25 avril 1983
**Manuel Paula,** à Renens, rue de la Mèbre 1. Titulaire: Manuel Paula, d'Espagne, à Renens. Cordonnerie.

25 avril 1983
**Nasa, Mario Del Duca,** à Lausanne, rue Mauborget 3. Titulaire: Mario Del Duca, d'Italie, à Lausanne. Commerce de surplus militaires.

25 avril 1983
**Military-shop, Mario Del Duca,** à Lausanne, avenue Ruchonnet 3. Titulaire: Mario Del Duca, d'Italie, à Lausanne. Commerce de surplus militaires.

25 avril 1983
**Aigrefeuille C. S.A.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 3. 11. 1975, p. 2927). Willy Vienny n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Eric Augsburger, de Langnau im Emmental, à Hauterive, président, et Martine Borello, de Mézery-près-Donneloye, à Lausanne, secrétaire.

*Bureau de Moudon*

25 avril 1983
**A. Santangelo,** précédemment à Renens (FOSC du 14. 7. 1975, p. 1936). La maison a transféré son siège à Vucherens. Le titulaire est Alfio Santangelo, d'Italie, actuellement à Vucherens. Entreprise de maçonnerie. Haut du Village.

25 avril 1983
**Théranat, Abeille d'Or, Galay et Charlet,** à Moudon, société en nom collectif, produits diététiques (FOSC du 4. 3. 1983, p. 743). Nouvelle adresse: rue de la Planche 13.

*Bureau d'Orbe*

25 avril 1983
**Grapho, M. Allegrini,** à Orbe, atelier photographique (FOSC du 4. 12. 1972, p. 3113). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Vevey*

25 avril 1983
**Industrie-Consulting & Promotion Copro Vevey S.A.,** à Vevey, projets industriels, services en matière de construction (FOSC du 13. 4. 1983, p. 1199). Le président et délégué Jürgen Ladewig est actuellement domicilié à Jongny.

25 avril 1983
**Studio Rensch Montreux S.A.,** à Montreux, procédés de constructions et préfabriqués (FOSC du 9. 10. 1980, p. 3302). Nouvelle adresse: chemin Bottai, Chernex-sur-Montreux.

25 avril 1983
**Integra à Vevey S.A.,** à Vevey, société anonyme dissoute ensuite de fusion (FOSC du 11. 1. 1983, p. 103). Raison radiée au sens de l'art. 748 ch. 7 CO.

25 avril 1983
**S.I. Les Chenevières Vevey,** à Vevey, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 2. 3. 1970, p. 470). Albert Vaucher, de Lausanne, à Lutry, est administrateur unqiue; il signe individuellement et remplace Daniel Day, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

*Bureau d'Yverdon-les-Bains*

25 avril 1983
**Batirex-Yverdon S.A.,** à Yverdon-les-Bains, entreprise générale de construction, etc. (FOSC du 29. 12. 1980, p. 4183). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 13 avril 1983 par le président du Tribunal du district d'Yverdon.

## Valais – Wallis – Vallese

*Büro Brig*

25. April 1983
**Sesselbahn und Skilift AG, Saas-Almagell,** in Saas Almagell (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 211). Laut öffentlicher Urkunde vom 20. 11. 1981 und 3. 12. 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 7 bis 9 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

*Bureau de St-Maurice*

25 avril 1983
**Valtransfo SA,** à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 4. 1983. But: élaboration des projets et directives pour la fabrication des transformateurs électriques; leurs fabrication, importation, exportation et commercialisation et toutes opérations analogues et convergentes. Capital, entièrement versé: fr. 150 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Albert Glassey, de Nendaz, à Martigny. Rue du Méman 6.

25 avril 1983
**Stettler et Michaud, First,** à Bagnes. Nouvelle société en nom collectif commencée le 23. 3. 1983. Associés: Philippe Stettler, d'Eggiwil, à Chexbres, et Sylvane Michaud, épouse autorisée de Christian née Veya, de et à Bagnes. Mettre en contact des clients et commerçants en vue de leur permettre des affaires avantageuses. Signatures collectives des deux associés. Verbier.

25 avril 1983
**Monnet Jules,** à Isérables. Titulaire: Jules Monnet, de et à Isérables. Entreprise de maçonnerie.

25 avril 1983
**Joseph Bessard,** à Bagnes, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 3. 9. 1956, p. 2239). Radiation par suite de décès du titulaire.

25 avril 1983
**Michel Bessard,** à Bagnes. Titulaire: Michel Bessard, de et à Bagnes. Boulangerie-pâtisserie. Le Châble.

*Bureau de Sion*

25 avril 1983
**Cra, Craviolini et Grand S.A.,** à Sierre (FOSC du 6. 10. 1981, no 231, p. 3138). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mars 1983, la société a décidé de fusionner avec la société anonyme Editions Cra S.A., à Sierre (FOSC du 18. 12. 1979, no 296, p. 396), sur la base d'un contrat de fusion dressé le 2 mars 1983, aux termes duquel la société Editions Cra S.A., reprend à titre universel, l'actif et le passif de la société Cra, Craviolini et Grand S.A., conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1982. La société Cra, Craviolini et Grand S.A. est dissoute.

25 avril 1983
**Editions Cra S.A.,** à Sierre (FOSC du 18. 12. 1979, no 296, p. 3963). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mars 1983, la société a ratifié un contrat de fusion passé le 2 mars 1983, entre ladite société et la société Cra, Craviolini et Grand S.A., à Sierre, aux termes duquel la société Editions Cra S.A. reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la société Cra, Craviolini et Grand S.A., conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan arrêté au 31 décembre 1982, accusant un actif de fr. 441 200.95 (débiteurs, stock divers) et un passif de fr. 391 200.95 (banques, créanciers), soit un actif net de fr. 50 000, reprise acceptée pour ce montant contre remise aux actionnaires de la société absorbée de 50 actions nominatives de la société absorbante, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Dans la même assemblée la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Capital social actuel: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Conseil d'administration: Alain-Robert Jaquet, de et à Veyrier, président, jusqu'ici membre; Carlo Craviolini, de Chippis, à Sierre, secrétaire, jusqu'ici président; Simon Derivaz, de St-Gingolph, à Sierre, membre, jusqu'ici secrétaire, et Roger Bassi, de Sonvico, à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

25 avril 1983
**Les Editions Monographic S.A.,** à Sierre (FOSC du 21. 4. 1981, no 89, p. 1219). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 mars 1983, la société a modifié différents points de ses statuts dont tous ne sont pas soumis à publication. Nouvelle raison sociale: **Monographic S.A.** But actuel: l'exploitation d'une maison d'édition ainsi que toute activité en rapport avec les arts graphiques, en particulier la photocomposition et la photolitho. La société pourra participer à d'autres entreprises. Roger Salamin, inscrit, est nommé directeur de la société avec signature individuelle.

25 avril 1983
**Protem, Produits et Technologie Modernes S.A.,** à Sion (FOSC du 25. 6. 1980, no 146, p. 2166). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sion du 22 avril 1983.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

25 avril 1983
**E. Hofmann, outils de coupe,** à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, Grand'Rue 9. Le chef de la maison est Ernest Alfred Hofmann, de Grossaffoltern, à Auvernier. Fabrication, achat et vente d'outils de coupe spéciaux.

25 avril 1983
**Margot et Paquette S.A.,** à Bôle, commcerce de combustibles en tous genres, etc. (FOSC du 10. 2. 1982, no 33, p. 442). Michel Sidler, d'Ottenbach, à Hauterive, et Roland Halbeisen, de Wahlen, à Bôle, sont nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux avec un administrateur.

25 avril 1983
**Yvan Collomb,** à Boudry, exploitation du café-restaurant des Ailes (FOSC du 28. 3. 1979, no 73, p. 974). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Yvan Collomb et Christiane Delley», à Boudry, inscrite.

25 avril 1983
**Yvan Collomb et Christiane Delley,** à Boudry, place d'Aviation. Yvan Collomb, de Portalban, à Boudry, et Christiane Delley, de Delley, à Boudry, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 1er janvier 1982 et qui a repris, avec effet rétroactif à cette date, l'actif et le passif de la maison «Yvan Collomb», à Boudry, radiée. Exploitation du café-restaurant des Ailes.

*Bureau du Locle*

22 avril 1983
**Caisse Raiffeisen de Brot-Plamboz,** à Brot-Plamboz (FOSC du 26. 1. 1976, no 20, p. 232). Willy Perret, président, a démissionné; sa signature est radiée. Marcel-Ali Jeanneret, jusqu'ici vice-président, devient président et Jean-Pierre Zmoos, de Boltigen, à Brot-Dessus, vice-président; tous deux avec la signature collective à deux.

25 avril 1983
**Seitz S.A.,** aux Brenets (FOSC du 18. 2. 1983, no 41, p. 578). La signature de Jean Gnägi, directeur, est radiée. Michel Juvet, jusqu'alors sous-directeur, a été nommé directeur; il continue à engager la société par sa signature collective à deux.

*Bureau de Neuchâtel*

22 avril 1983
**«Miss B.», Elisabeth et Claudine Bernard,** à Neuchâtel, prêt-à-porter, couture, société en nom collectif (FOSC du 26. 1. 1970, no 20, p. 195). Nouvelle adresse: rue des Moulins 31.

25 avril 1983
**Parquets et revêtements de sols Falk Frères S.A.,** à Neuchâtel (FOSC du 11. 10. 1982, no 236, p. 3243). Nouvelle adresse: rue de l'Ecluse 13.

25 avril 1983
**Compagnie des Transports en commun de Neuchâtel et environs,** à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 4. 3. 1981, no 51, p. 692). Alex Billeter, décédé, ne fait plus partie du conseil. Nouvel administrateur: Claude Delley, de Delley, à Colombier NE.

25 avril 1983
**Favag S.A.,** à Neuchâtel, fabrication, commerce d'appareils télégraphiques, téléphoniques, électriques et de précision, etc. (FOSC du 15. 6. 1982, no 135, p. 1927). Procuration collective à deux est conférée à Charles Vuichard, de Semsales, à Bösingen.

25 avril 1983
**Gemini Trading, Francis J. Riba et Co,** à Neuchâtel, importation d'objets en tout genre, société en nom collectif (FOSC du 20. 4. 1983, no 90, p. 1307). Nouvelle raison: **Technosystems, Francis J. Riba et Co.** Nouvel objet: importation, vente et promotion de produits et technologies dans le domaine de la santé.

25 avril 1983
**Mussi-Fischer & Cie S.A.,** à Neuchâtel, opérations commerciales et de services, exportations, importation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 4. 5. 1982, no 101, p. 1414). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Statuts modifiés en conséquence le 11. 4. 1983. La signature de Jean-Marc Vuithier, administrateur démissionnaire, est radiée. Nouveaux administrateurs: Daniel Fischer, de Carouge GE, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, secrétaire; Jean-Claude Vrolixs, de France, à La Chaux-de-Fonds, membre; tous deux avec signature individuelle; Michael Vrolixs, de La Chaux-de-Fonds et Lostorf, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, membre, avec signature collective à deux. Pierre Georges Fischer, président, signe dorénavant collectivement à deux.

25 avril 1983
**Pianos Kelterborn,** à Neuchâtel, rue Pourtalès 1. Titulaire: Martin Kelterborn, de Bâle, à Neuchâtel. Commerce d'instruments de musique, entretien, vente et réparation.

## Genève – Genf – Ginevra

Rectification
**Interactif Computer Products ICP SA,** au Grand-Saconnex (FOSC du 29. 4. 1983, p. 1443). La valeur nominale des actions est de fr. 1000 (et non fr. 100).

22 avril 1983
**Elio Chiaravalle,** à Genève, installations de chauffage (FOSC du 9. 9. 1982, p. 2922). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en commandite «Elio Chiaravalle & Cie», à Genève.

22 avril 1983
**Elio Chiaravalle & Cie,** à Genève, boulevard Carl-Vogt 79. Société en commandite qui a commencé le 1. 1. 1983. Associé indéfiniment responsable: Elio Chiaravalle, d'Italie, à Genève. Associée commanditaire: Ione Chiaravalle, d'Italie, à Genève, avec une commandite de fr. 5000. Installations de chauffage. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Elio Chiaravalle», à Genève.

22 avril 1983
**Rodolf Cordett,** à Carouge, bureau d'études techniques sanitaires (FOSC du 25. 9. 1973, p. 2617). Nouvelle adresse: avenue Vibert 17.

22 avril 1983
**Isoplac, Elyane de Tullio,** à Plan-les-Ouates, chemin des Voirets 33. Chef de la maison: Elyane de Tullio, de Ried bei Kerzers, à Carouge. Isolation extérieure, cloisons légères et pose de faux plafonds.

22 avril 1983
**Moto Promotion, Pierre Ducret,** à Genève (FOSC du 10. 3. 1983, p. 807). Objet actuel: importation, exportation et commerce d'accessoires pour motos.

22 avril 1983
**Claudia Meier,** à Genève, salon de coiffure (FOSC du 21. 7. 1978, p. 2302). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 avril 1983
**Adatel, Sylvie Meyer,** à Genève, rue Albert Gos 20. Chef de la maison: Sylvie Meyer, de et à Genève. Services pour la réorganisation de fichiers.

22 avril 1983
**Clés Carouge, G. Perrin,** à Carouge, rue Jacques-Dalphin 23. Chef de la maison: Gérald Perrin, de Carouge, à Genève. Serrurerie.

22 avril 1983
**Giuseppa Solazzo,** à Carouge, épicerie, etc. (FOSC du 17. 6. 1981, p. 1946). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 avril 1983
**J.-P. Tribolet,** à Genève, quai Général-Guisan. Chef de la maison: Jean-Pierre Tribolet, de Tschugg, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Le Lacustre».

22 avril 1983
**British Caledonian Airways Limited, London Airport–Gatwick, succursale de Genève,** à Genève (FOSC du 26. 5. 1982, p. 1702). Les pouvoirs de Stephan de Senger sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Marie Dillmann, de France, à Pregny-Chambésy, directrice de la succursale.

22 avril 1983
**Société Immobilière Salève-Midi,** à Veyrier, société anonyme (FOSC du 23. 2. 1983, p. 635). Statuts modifiés le 28. 3. 1983 sur un point non soumis à publication. Dora Vera n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Othmar Nigg, de Pfäfers, à Veyrier, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: route Antoine-Martin 35bis, chez Othmar Nigg.

22 avril 1983
**Société Immobilière du Boulevard Carl Vogt,** à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 4. 1983, p. 1284). Statuts modifiés le 31. 3. 1983 sur un point non soumis à publication.

22 avril 1983
**Société Bancaire Barclays (Suisse) SA,** à Genève, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1391). Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Josef Hänle, de Bâle, à Genève, et Robert Oehrli, de Matten bei Interlaken, à Thônex.

22 avril 1983
**Boston Investment and Financial Services SA,** à Genève, toutes opérations de gestion de portefeuilles, etc. (FOSC du 21. 3. 1983, p. 939). Heinz G. Mauerhofer n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Jeanne Terracina, de Genève, à Nyon, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

22 avril 1983
**McCann Erickson SA,** à Genève, agence de publicité, etc. (FOSC du 24. 3. 1983, p. 987). Les pouvoirs de Karl Steiger, de même que la procuration de Carlo Schmalz sont radiés.

22 avril 1983
**Mohpaca SA,** au Grand-Saconnex, toutes opérations relatives à l'achat et la vente de tous produits dans le domaine textile, etc. (FOSC du 23. 5. 1980, p. 1763). Procuration individuelle a été conférée à Robert Fox, de Grande-Bretagne, à Bradford (GB).

22 avril 1983
**Sardis SA,** à Genève, distribution de tous produits commerciaux, etc. (FOSC du 25. 3. 1980, p. 971). Nouvelle adresse: rue de la Servette 93. L'administratrice Esther Vitoux est maintenant domiciliée à Chavannes-des-Bois.

22 avril 1983
**Société Anonyme Conrad Zschokke,** à Genève, direction et exécution de constructions de toute nature, ect. (FOSC du 27. 4. 1983, p. 1412). Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Walter Heimgartner, de Fislisbach, à Koweit.

22 avril 1983
**Huchet SA,** succursale de Genève, recrutement, sélection et placement de personnel (FOSC du 18. 6. 1982, p. 1983), entreprise ayant son siége à Lausanne. La succursale a été supprimée par suite du transfert du siège social à Genève.

22 avril 1983
**Huchet SA,** à Lausanne (FOSC du 27. 5. 1982, p. 1714). Nouveau siége: Genève. Adresse: rue de Lyon 62. Statuts originaires du 17. 10. 1980, modifiés le 20. 4. 1983. But: recrutement, sélection et placement de personnel. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Huchet, de France, à Genève, président; Isabelle Huchet, de Carouge, à Genève, et Marie-Christine Portmann, de Lucerne, à Hermance. Signature: individuelle de Christian Huchet; les autres administrateurs n'exercent pas la signature sociale.

22 avril 1983
**Doris Maritime Services SA,** à Genève, avenue de Miremont 32. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 4. 1983. But: représentation hors de Suisse d'armateurs étrangers et prestation de tous genres de services en tant qu'agent spécialisé dans les affaires maritimes. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nicolas Wirth, de Saint-Gall, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

22 avril 1983
**Star Wear SA,** à Genève, rue Thalberg 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 4. 1983. But: commerce d'articles vestimentaires. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Charles Roguet, de et à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Soraya Farmanfarmaian, de et à Genève, directrice.

22 avril 1983
**Bafor Décoration SA,** à Genève (FOSC du 6. 5. 1982, p. 1451). Nouvelle raison sociale: **Structur 17.** Adjonction au but: création de meubles. Statuts modifiés le 12. 4. 1983.

22 avril 1983
**Brainpower SA,** à Genève, service de placement de personnel (FOSC du 17. 11. 1982, p. 3686). Nouvelle raison sociale: **Grey Cells Associates SA.** Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 200 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié, et 30 actions de fr. 1000, toutes nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié, et 30 actions de fr. 1000, toutes nominatives. Nouveaux statuts du 6. 4. 1983. Anne Deschamps n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Caroline Brown, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue Rothschild 68.

22 avril 1983
**Metosa, scientific engineering SA,** à Genève, boulevard Helvétique 15, chez Gesplan Analyse et Réalisation SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 4. 1983. But: comme entreprise d'engineering, concevoir, développer, fabriquer, commercialiser tout équipement technologique. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de 3 membres au moins: Charles Perret, de Prilly, à Genève, président; Pierre Benoit, de Genève, à Avusy, secrétaire, et Bo Sjögren, de Suède, à Täby (S); lesquels signent collectivement à deux.

## Jura – Jura – Giura

*Bureau de Porrentruy*

25 avril 1983
**Editions et Imprimerie «Le Pays» S.A.,** à Porrentruy. Suivant acte authentique et statuts du 22 avril 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'édition et la diffusion d'un journal d'information et d'opinion, expression de la communauté catholique jurassienne ainsi que toutes activités dans les branches touchant à l'imprimerie, l'édition, la librairie, la papeterie et les articles de bureau; elle peut également acheter, construire, exploiter ou vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 500 000, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 250 chacune, toutes entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée soit par lettre adressée à chaque actionnaire, soit par publication dans «Le Pays». L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de: Gabriel Boinay, de Vendlincourt, à Porrentruy, président; Joseph Candolfi, de Comologno, à Soleure, vice-président, et Pierre-André Chapatte, du Noirmont, à Chevenez, secrétaire. Signature collective à deux des membres du conseil d'administration avec le président ou le vice-président. Bureau: allée des Soupirs 3.

# Abhanden gekommene Wertpapiere
# Titres disparus – Titoli smarriti

## Aufruf – Sommation – Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 17. Juni 1957 von Fr. 8000.–, BS VI/2111, zugunsten des Inhabers, lastend auf Beatenberg Grundbuchblatt Nr. 1432, des Paul Dreyer-Witschi, Hotel Weisshorn, Törbel VS.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (734³)

3800 Interlaken, den 2. Mai 1983 Der Gerichtspräsident 1: Kuhn

Der allfällige Inhaber folgender Obligation und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen sechs Monaten, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim unterzeichneten Gericht zu melden, bzw. die Obligation vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt wird:

Obligation per Fr. 5000.–, der Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, 8330 Pfäffikon ZH, verzinslich zu 6½%, Nr. B 305003, dat. 13. Januar 1982, fällig 13. Januar 1985, lautend auf den Inhaber, inkl. Coupon per 13. Januar 1983, 13. Januar 1984, 13. Januar 1985. (733³)

8330 Pfäffikon, den 26. April 1983

Bezirksgericht Pfäffikon ZH
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren
Die Gerichtssekretärin: lic. iur. E. Hunziker

## Kraftloserklärungen
## Annulations – Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 98 vom 30. April 1982, Seite 1362, als vermisst aufgerufene

Schuldbrief von Fr. 2500.–, lautend zugunsten der Amtssparniskasse Aarberg, eingetragen am 18. Dezember 1948, Beleg II/4194, lastend im 3. Rang auf Grossaffoltern Grundbuch-Nr. 2096, ist dem Richter innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden. Er wird daher kraftlos erklärt. (737)

3270 Aarberg, den 2. Mai 1983 Der Gerichtspräsident: Kihm

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal hat am 27. April 1983 folgende Pfandtitel kraftlos erklärt:

Schuldbrief vom 16. Mai 1941 per Fr. 1000.–, lautend auf die Sparkasse Gäu, in Egerkingen, als Gläubigerin, und Richard Barrer, 1892, von und in Wolfwil zur Zeit der Errichtung, als Schuldner, lastend auf GB Wolfwil Nr. 1019 im 4. Rang;

Schuldbrief vom 10. März 1945 per Fr. 2000.–, lautend auf die Solothurner Kantonalbank als Gläubigerin, und Eugen Rauber, 1901, des Viktor, von und in Wolfwil, als Schuldner, lastend auf GB Wolfwil Nr. 1138 im 1. Rang. (720)

4710 Balsthal, den 29. April 1983 Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal: Latscha

Fünf Namenaktien der BB Bank Belp (vormals Spar- & Leihkasse Belp), zu nom. Fr. 500.–, ohne Coupons, Titel-Nrn. 4181, 6207–6210, lautend auf Werner Krebs, Lehnweg 351C, 3123 Belp, werden kraftlos erklärt. (719)

3123 Belp, den 29. April 1983

Der Gerichtspräsident von Seftigen: Kuster

Der erstmals in Nr. 251 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. Oktober 1982 als vermisst aufgerufene Kassenschein 7% der Spar- + Leihkasse in Bern, Nr. VC 1236, von nom. Fr. 5000.–, rückzahlbar am 30. August 1982, mit Coupons per 30. August 1976 und folgende, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden, er wird hiermit kraftlos erklärt. (732)

3011 Bern, den 29. April 1983 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Par ordonnance du 29 avril 1983, le président du Tribunal civil du district de Boudry, a prononcé l'annulation des cédules hypothécaires suivantes:

au porteur de fr. 45 000.– en 1er rang inscrite au registre foncier de Boudry, le 3 juin 1942, sous no 94,

au porteur de fr. 6000.–, en 2e rang inscrite le 17 mars 1948 sous no 87 au registre foncier de Boudry,

grevant l'art. 1103 du cadastre de Peseux, propriété de Dame Madeleine Sill née Hofmann. (727)

2017 Boudry, le 29 avril 1983 Le président du Tribunal

# Andere gesetzliche Publikationen
# Autres publications légales
# Altre pubblicazioni legali

## Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Willi Nyfeler, Elektro- und Haushaltartikel, Amerbachstrasse 25, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und dem Geschäftsinhaber, Herrn Willi Nyfeler-Willimann und seiner Gattin Helene, wohnhaft in Basel, eine Sperrfrist bis 30. Juni 1988 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen dürfen. (A577)

4001 Basel, den 3. Mai 1983

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt
Administrative Dienste

## Mediaplan AG in Liquidation, Baden

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 7. April 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen von der dritten Publikation dieses Aufrufs an in schriftlicher Form und mit Begründung am Domizil der Gesellschaft, Mellingerstrasse 1, 5401 Baden, anzumelden. (A551²)

5401 Baden, den 25. April 1983 Der Liquidator

## Hilba-Textil AG, Bazenheid

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Hilba-Textil AG, Bazenheid, vom 28. April 1983 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 300 000.– auf Fr. 50 000.– herabzusetzen, in der Weise, dass die 250 Namenaktien Nrn. 51 bis 300 zu nominell Fr. 1000.– vernichtet werden.

Den Gläubigern der Hilba-Textil AG, Bazenheid, wird im Sinne von Art. 733 OR und 734 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Geschäftssitz der Hilba-Textil AG, Hintere Bahnhofstrasse 6, 9602 Bazenheid, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A582³)

9602 Bazenheid, den 28. April 1983 Hilba-Textil AG

## Zyliss AG, Lyss

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Durch Urteil vom 3. November 1982 hat die 1. Zivilkammer des Appellationshofes des Kantons Bern die Gesellschaft aufgelöst.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Peter Schneider, Zwyssigstrasse 35, 3007 Bern, einzureichen.

Um Verwechslungen zu vermeiden, sei ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die ebenfalls in Lyss domizilierte Zyliss-Zysset AG nicht in Liquidation und somit von diesem Schuldenruf nicht betroffen ist. (A553²)

3007 Bern, den 26. April 1983 Der Liquidator

## Restovaria AG, Schindellegi SZ

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 14. April 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin anzumelden. (A552²)

8307 Effretikon, den 27. April 1983

Die Liquidatorin:
Retrema Treuhand AG
Weiherstrasse 16, 8307 Effretikon

## Emil Adler AG, Zürich

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der im Handelsregister des Kantons Zürich unter der Firma Emil Adler AG eingetragenen Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich hat auf Antrag der Verwaltung beschlossen:

1. Das Grundkapital von bisher Fr. 450 000.–
   wird um Fr. 250 000.–
   herabgesetzt auf Fr. 200 000.–
2. Die Herabsetzung erfolgt durch Gutschrift auf dem Konto «Darlehen Emil Adler».

Dieser Beschluss stützt sich auf einen speziellen Bericht der Visura Treuhand-Gesellschaft in Zürich, wonach die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger weiterhin gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR wird dieser Beschluss hiermit im Sinne der Statuten veröffentlicht und den Gläubigern gleichzeitig bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, d. h. bis 13. Juli 1983, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Die Forderungen sind einzureichen an Rechts- und Steuerpraxis H. Zumstein AG, Langackerweg 31, 8155 Niederhasli. (A550²)

8155 Niederhasli, den 29. April 1983 Rechts- und Steuerpraxis H. Zumstein AG

## Standard Chartered Leasing GmbH, Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 3. Mai 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Bellerivestrasse 10, Postfach, 8034 Zürich, anzumelden. (A579³)

8034 Zürich, den 3. Mai 1983 Der Liquidator: Dr. Niklas Barth

## Comindex S.A. en liquidation, Lausanne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 avril 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la société, chemin de la Fauvette 7, 1012 Lausanne. (A580³)

1012 Lausanne, le 22 avril 1983 L'administration

## Creative Journals Holding S.A. en liquidation, Pully

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

Selon décision de l'assemblée générale du 28 avril 1983, Creative Journals Holding S.A. est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis à l'étude de Me Olivier Verrey, notaire, place Saint-François 5, à Lausanne. (A581³)

1003 Lausanne, le 28 avril 1983 Le liquidateur

## Auflage des öffentlichen Inventars

Die öffentlichen Inventare über

Dreyfuss Marcel, 1905, von Deutschland, in Baden wohnhaft gewesen (mit Aufenthalt in Lengnau), gestorben am 22. Dezember 1982;

Bussmann Josef, 1934, von Inwil, in Wettingen wohnhaft gewesen, gestorben am 13. Juni 1982;

liegen auf der Gerichtskanzlei Baden auf.

Frist: bis 7. Juni 1983. (A578)

5400 Baden, den 3. Mai 1983 Gerichtskanzlei

## Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Hydrex S.A., in Zug
Jan Leverings Vertriebs AG, in Zug
Master Meat Agricultural Products Trading Ltd., in Zug
Medijuice AG, in Zug
Scheftrade AG, in Zug
Stadion-Genossenschaft Baar, in Baar

Wird nicht innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregisteramt Zug ein Interesse an der Aufrechterhaltung vorstehender Gesellschaften geltend gemacht, so werden diese Firmen im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A576)

6300 Zug, den 3. Mai 1983 Handelsregisteramt Zug

# Marken – Marques – Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum
## Office fédéral de la propriété intellectuelle
## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen – Enregistrements

**321491.** Hinterlegungsdatum: 14. September 1982.
**Viacom International Inc.**, 1211 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Audiovisuelle Materialien für Unterhaltung und Unterricht in Form von Schallplatten, Bändern, Filmen und Kassetten. (Int. Kl. 9)

---

**321492.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1982.
**Inter-Drug AG**, neue Bahnhofstrasse 144, **4132 Muttenz**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **194322**. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1982 an.

Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

---

**321493.** Hinterlegungsdatum: 17. September 1982.
**Notz AG**, Bernstrasse 24, **2555 Brügg b. Biel**. – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **192361**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1982 an.

Stahl, Kunststoffe in Form von Halbfabrikaten, Werkzeuge, Baumaschinen, Stapler, Motoren. (Int. Kl. 6, 7, 8, 17)

---

**321494.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1982.
**Von Dach & Co.**, Bernstrasse 30, **3250 Lyss**. – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **192985**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1982 an.

Stellschiene aus Metall in Bandform, zur Verwendung als Tablarträger. (Int. Kl. 6)

---

**321495.** Hinterlegungsdatum: 14. September 1982.
**Sais**, Förrlibuckstrasse 10, **8005 Zürich**. – Fabrikation und Handel.

Margarine (Minarine) auf pflanzlicher Basis, diätetische Nährmittel auf pflanzlicher Basis, alle diese Produkte in kalorienreduzierter Zusammensetzung. (Int. Kl. 5, 29)

**Planta minus Calories**

(PLANTA: Durchgesetzte Marke)

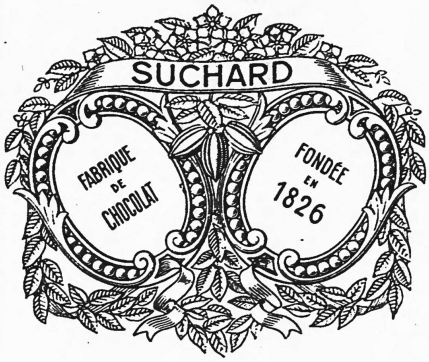
---

**321496.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1982.
**Qualipharma AG (Qualipharma S.A.) (Qualipharma Ltd.) (Qualifarma S.A.)**, Gellertstrasse 18, **4052 Basel**; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21, 4127 Birsfelden. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **194217**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1982 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

**321497.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.
**Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.)**, 107, avenue de Cour, **1007 Lausanne**; adresse pour la correspondance: case postale, 1001 Lausanne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **194499**. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Chocolat, cacao, produits alimentaires et diététiques à base de chocolat, notamment articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 5, 30)




---

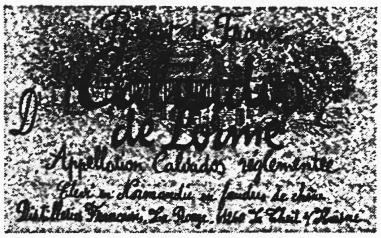
**321498.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.
**Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.)**, 107, avenue de Cour, **1007 Lausanne**; adresse pour la correspondance: case postale, 1001 Lausanne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **194541**. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Produits renfermant du lait, à savoir cacao, chocolat, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie, sucreries, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 5, 29 à 32)

---

**321499.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.
**Les Distilleries Françaises (S.A.)**, La Rouge, **Le Theil** (France). – Fabrication et commerce.

Eau-de-vie de pommes (Calvados). (Cl. int. 33)



---

**321500.** Hinterlegungsdatum: 14. September 1982.
**BPA Byggproduktion Aktiebolag**, Tegnérgatan 23, **Stockholm** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Gewalzte und gegossene Bauteile; Maschinen für die Bauindustrie und Werkzeugmaschinen; Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen; Apparate zur Beförderung auf dem Wasser; Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine; Glaswaren für den Haushalt; Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 6, 7, 11, 12, 19, 21, 27)

**321501.** Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1982.
**Agathe Künzel**, Freie-Strasse 72, **4051 Basel**. – Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberwaren, Edelsteine, Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3955.

---

**321502.** Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1982.
**Werner Herbst**, Tannstrasse 4, **8820 Wädenswil**. – Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3958.

---

**321503.** Hinterlegungsdatum: 5. August 1982.
**Optik Wiedmer**, Seilerstrasse 4, **3011 Bern**. – Fabrikation und Handel.

Brillen aus Gold. (Int. Kl. 9, 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3954.

---

**321504.** Hinterlegungsdatum: 26. August 1982.
**Peter Allenspach**, Kappelenring 56 B, **3032 Hinterkappelen**. – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3952.

---

**321505.** Date de dépôt: 8 septembre 1982.
**Denis Francioli**, 11, rue de l'Hôtel de Ville, **1204 Genève**. – Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)

Poinçon de maître: no 3953.

---

**321506.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1982.
**Xamax AG**, Birchstrasse 210, **8050 Zürich**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **194840**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1982 an.

Starkstrom-, Hochspannungs- und kurzschlussichere Stosskondensatoren; Widerstände und Heizapparate für alle Gebiete der Elektrotechnik; elektrische Kesselmantelheizungen; Prüfgeräte für Gleich- und Wechselspannung (Nieder- und Hochspannung); Zubehörteile für elektrische Messeinrichtungen; elektrische Verteilanlagen und Kondensatoren; Blindleistungsregler; Fahrscheinautomaten und Fahrscheinentwerter; Flab-Visiere; Spezialmaschinen für die Wicklerei. (Int. Kl. 7, 9, 11)

**321507.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1982.
**Mauerhofer Söhne & Co., 3555 Trubschachen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **193843.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1982 an.

Rindenloser Käse und Käsekonserven schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

**321508.** Date de dépôt: 17 septembre 1982.
**Aquastar Instruments S.A.,** 40, rue de Montchoisy, **1207 Genève.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **195062** de Aquastar S.A. ci-devant Jeanrichard S.A., Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 septembre 1982.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, bracelets de montres et parties de montres et tous instruments et appareils de mesure et de communication destinés à la plongée sous-marine, ainsi que tous instruments et appareils de mesure et de communication destinés aux sports et à la science. (Cl. int. 9, 14)

**321509.** Hinterlegungsdatum: 17. September 1982.
**Terumo Kabushiki Kaisha (Terumo Corporation),** 44-1, 2-chome, Hatagaya, Shibuya-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, einschliesslich Oxygenator, kardiotomisches Reservoir, Blutpumpen, Pumpoxygenator-Kreislauf, Wärmetauscher, arterielle und venöse Kanülen, Instrumente für Pumpoxygenator und Teile und Zubehör. (Int. Kl. 10)

**CAPIOX**

**321510.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1982.
**Boosey & Hawkes p.l.c.,** 295, Regent Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **194472.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1982 an.

Musikinstrumente und deren Teile sowie Behälter und Futterale dafür. (Int. Kl. 15)

**321511.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1982.
**Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **194291.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1982 an.

Holzschutzfarbe in verschiedenen Farbnuancen. (Int. Kl. 2)

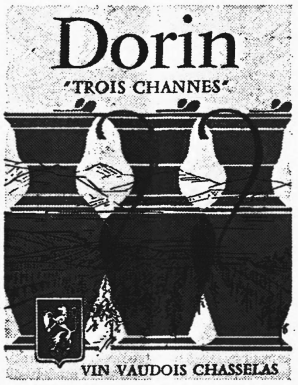
**OMECOLOR**

**321512.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1982.
**Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65, Darmstadt** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **191466** von Heinrich Häckel, Kloten. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1982 an.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

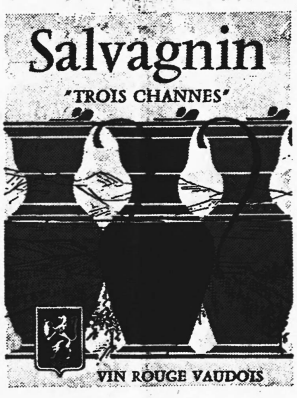
**321513.** Date de dépôt: 21 septembre 1982.
**Schenk S.A., 1180 Rolle.** – Commerce. – Renouvellement de la marque no **195531.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 septembre 1982.

Vin vaudois (Chasselas). (Cl. int. 33)




**321514.** Date de dépôt: 21 septembre 1982.
**Schenk S.A., 1180 Rolle.** – Commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **195532.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 septembre 1982.

Vin rouge vaudois (Salvagnin). (Cl. int. 33)




**321515.** Hinterlegungsdatum: 21. September 1982.
**Detergent Products AG,** Neugasse 23, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, Mittel zur Schönheits- und Körperpflege; Haarwasser, Zahnputzmittel, desodorisierende und antitranspirierende Mittel (Int. Kl. 3, 5)

OASIS أويزيس

Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin »OASIS«.

**321516.** Hinterlegungsdatum: 22. September 1982.
**Fuji Metal Mfg. Co., Ltd.,** 3–4, 2-chome, Itachibori, Nishi-ku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **313614.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1982 an.

Rohrarmaturen; von Hand, durch elektrischen Strom, durch Solenoid oder pneumatisch betätigbare Ventile; Kompressoren. (Int. Kl. 6, 7, 8)

**321517.** Hinterlegungsdatum: 22. September 1982.
**Efamol Limited,** 71–74, Mark Lane, **London E.C. 3** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; pharmazeutische Präparate und Substanzen; medizinische Zusatzstoffe für Nahrungsmittel und diätetische Nährmittel; Speiseöle, Nahrungsmittel; Diätzusätze. (Int. Kl. 3, 5, 29, 30, 31)

**321518.** Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1981.
**Economics Laboratory, Inc.,** Osborn Building, **St. Paul** (Minnesota, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **190367.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1981 an.

Reinigungs-, Wasch- und Bleichmittel; Präparate für Wasserkonditionierung; Polier-, Putz- und Schleifmittel; Seifen und Fleckenentfernungsmittel. (Int. Kl. 3)

**finish**

(Durchgesetzte Marke)

**321519.** Date de dépôt: 22 septembre 1982.
**Loreste S.A.,** 124, route de Chêne, **1224 Chêne-Bougeries.** – Fabrication et commerce.

Parfums de toilette, eaux de toilette, savons, produits pour le bain et lotions. (Cl. int. 3)

**LYRA**

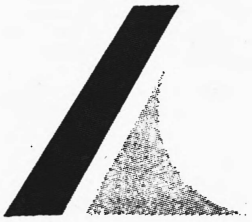
**321520.** Hinterlegungsdatum: 22. September 1982.
**Kun Nan Enterprise Ltd.,** 7-1, Lane 246, Sec. 3, Chung Shan Road, **Tan Tzu Hsiang** (Taichung Hsien, Taiwan). – Fabrikation und Handel.

Motorfahrräder und Fahrräder. (Int. Kl. 12)

Die Marke wird blau und rot ausgeführt.

**321521.** Hinterlegungsdatum: 22. September 1982.
**Kun Nan Enterprise Ltd.,** 7-1, Lane 246, Sec. 3, Chung Shan Road, **Tan Tzu Hsiang** (Taichung Hsien, Taiwan). – Fabrikation und Handel.

Handtaschen, Reise- und Handkoffer. (Int. Kl. 18)



Die Marke wird blau und rot ausgeführt.

# Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Schweizerische Volksbank, Bern

**Zwischenbilanz per 31. März 1983**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 363 334 270.96 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 668 601 319.98 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 1 769 366 269.36 |
| – davon fest bis 90 Tage | 1 210 278 739.91 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 343 062 423.41 |
| – davon Reskriptionen | 107 500 000.— | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 1 516 098 168.08 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 2 201 802 513.13 |
| – davon gegen hypothekarische Deckung | 1 367 870 480.61 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 1 131 096 365.37 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 1 891 565 929.41 |
| – davon gegen hypothekarische Deckung | 1 275 044 847.62 | |
| Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 653 996 139.45 |
| Hypothekaranlagen | | 6 473 385 756.82 |
| Wertschriften | | 1 659 024 272.45 |
| Beteiligungen | | 44 471 574.— |
| Bankgebäude | | 355 185 557.10 |
| Andere Liegenschaften | | 93 460 352.30 |
| Sonstige Aktiven | | 584 753 252.14 |
| | | 19 749 204 163.96 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 639 516 704.05 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 1 026 221 210.23 |
| – davon fest bis 90 Tage | 718 316 720.73 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 2 560 242.48 |
| Kreditoren auf Zeit | | 1 855 902 591.77 |
| – davon fest bis 90 Tage | 859 210 499.90 | |
| Spareinlagen | | 5 134 730 219.76 |
| Depositen- und Einlagekonten | | 2 837 913 874.60 |
| Kassenobligationen | | 2 781 758 000.— |
| 6 % Obligationen-Anleihe 1973 | | 70 000 000.— |
| 8¼ % Obligationen-Anleihe 1974 | | 25 000 000.— |
| 6¾ % Obligationen-Anleihe 1975 | | 30 000 000.— |
| 5¼ % Obligationen-Anleihe 1976 | | 30 000 000.— |
| 2¾ % Obligationen-Anleihe 1979 | | 60 000 000.— |
| 4 % Obligationen-Anleihe 1979 | | 100 000 000.— |
| 5½ % Obligationen-Anleihe 1980 | | 120 000 000.— |
| 6¾ % Obligationen-Anleihe 1981 | | 70 000 000.— |
| 5½ % Obligationen-Anleihe 1982 | | 80 000 000.— |
| 5 % Obligationen-Anleihe 1982 | | 80 000 000.— |
| 4½ % Obligationen-Anleihe 1983 | | 100 000 000.— |
| 4 % Optionsanleihe 1978 | | 99 648 000.— |
| 4 % Wandelanleihe 1980 | | 13 342 000.— |
| 5¾ % Wandelanleihe 1981 | | 100 000 000.— |
| 5½ % Nachrangige Anleihe 1980 | | 75 000 000.— |
| 5½ % Nachrangige Anleihe 1981 | | 80 000 000.— |
| Pfandbriefdarlehen | | 131 500 000.— |
| Akzepte und Eigenwechsel | | 643 967.35 |
| Sonstige Passiven | | 506 670 531.62 |
| Eigene Gelder: | | |
| Genossenschaftskapital | | 400 000 000.— |
| Partizipationsscheinkapital | | 50 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 385 609 758.85 |
| Andere Reserven | | 301 000 000.— |
| Saldovortrag | | 4 430 585.— |
| | | 19 749 204 163.96 |

| | Fr. |
|---|---|
| Kautionen und andere Verpflichtungen | 537 015 612.43 |

## Algemene Bank Nederland (Schweiz), Zürich

**Zwischenbilanz per 31. März 1983**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | | 40 450 011.23 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 163 178 708.52 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 262 479 507.04 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 190 570 920.04 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 4 556 807.97 |
| – davon mit Reskriptionen und Schatzscheine | —.— | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 57 457 929.63 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 96 671 770.34 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 1 097 503.— | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 57 646 902.46 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 74 984 453.32 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 11 341 553.35 | |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 10 337 500.— |
| Wertschriften | | 23 646 032.51 |
| Dauernde Beteiligungen | | 10 753 801.— |
| Bankgebäude | | 4 300 000.— |
| Sonstige Aktiven | | 63 692 401.23 |
| | | 870 155 825.25 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 60 554 119.59 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 224 479 373.41 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 133 723 137.36 | |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | | 299 925 021.25 |
| Kreditoren auf Zeit | | 80 426 894.43 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 78 394 006.43 | |
| Depositenhefte | | 33 605 726.90 |
| Kassaobligationen | | 5 638 000.— |
| Akzepte und Eigenwechsel | | 324 572.26 |
| Sonstige Passiven | | 82 829 683.48 |
| Kapital | | 39 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 9 530 000.— |
| Spezialreserve | | 33 200 000.— |
| Gewinnvortrag | | 642 433.93 |
| | | 870 155 825.25 |

## Continental Illinois Bank (Switzerland), Zürich

**Bilanz per 31. März 1983**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 4 327 363.75 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 35 366 402.35 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 86 094 935.12 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 64 557 461.42 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 11 902 742.88 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 13 059 939.16 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 28 496 723.76 |
| Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 47 864 684.21 |
| Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 39 971 339.05 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 486 704.05 | |
| Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 9 378 499.99 |
| Wertschriften | | 17 420 000.— |
| Dauernde Beteiligungen | | 75 500.— |
| Sonstige Aktiven | | 4 785 292.16 |
| | | 298 743 422.43 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 23 872 933.29 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 151 241 742.99 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 96 771 628.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 41 867 034.13 |
| Kreditoren auf Zeit | | 35 248 800.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 8 748 800.— | |
| Depositenkonti | | 493 174.59 |
| Sonstige Passiven | | 14 292 399.41 |
| Aktienkapital | | 25 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 1 297 000.— |
| Gewinnvortrag vom Vorjahr | | 5 430 338.02 |
| | | 298 743 422.43 |

**Eventualverpflichtungen**

| | Fr. |
|---|---|
| Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | 49 600 381.31 |

## Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich

**Zwischenbilanz per 31. März 1983**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 135 251 491.52 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 130 636 196.36 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 365 270 398.64 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 243 562 614.29 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 41 680 411.40 |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine | 18 474 012.50 | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 29 863 965.06 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 251 520 428.45 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 4 137 529.45 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 35 107 248.50 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 309 593 489.80 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 24 801 399.— | |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 25 405 000.— |
| Hypothekaranlagen | | 24 238 494.— |
| Wertschriften | | 152 506 845.58 |
| Bankgebäude | | 31 586 673.55 |
| Sonstige Aktiven | | 217 037 567.05 |
| | | 1 749 698 209.91 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 230 355 225.44 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 405 607 590.12 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 242 769 084.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 426 774 595.80 |
| Kreditoren auf Zeit | | 274 018 807.26 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 202 822 554.94 | |
| Depositenhefte und -konten | | 70 533 375.07 |
| Kassenobligationen | | 54 138 000.— |
| Obligationen-Anleihen | | 15 000 000.— |
| – davon mit Rangrücktritt | 15 000 000.— | |
| Akzepte und Eigenwechsel | | 33 454 331.56 |
| Sonstige Passiven | | 116 434 622.73 |
| Kapital | | 67 500 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 37 000 000.— |
| Andere Reserven | | 18 000 000.— |
| Vortrag vom Vorjahr | | 881 661.93 |
| | | 1 749 698 209.91 |

## Migros Bank, Zürich

**Bilanz per 31. März 1983**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Postcheck, Nationalbank | | 58 040 792.82 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 33 253 445.20 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 445 601 884.10 |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 239 245 680.— | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 25 951 284.05 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 118 286 978.49 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 168 323 142.01 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 105 994 127.67 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 69 623 306.06 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 49 547 292.20 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 13 853 883.05 | |
| Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 21 548 979.55 |
| Hypothekaranlagen | | 1 495 753 443.25 |
| Wertschriften | | 249 565 278.55 |
| Dauernde Beteiligungen | | 10 860 000.— |
| Bankgebäude | | 13 805 500.— |
| Andere Liegenschaften | | 44 240 825.75 |
| Sonstige Aktiven | | 179 997 747.38 |
| | | 2 984 399 899.41 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 33 922 798.06 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 25 727 331.25 |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 2 727 331.25 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 271 246 352.27 |
| Kreditoren auf Zeit | | 70 204 417.40 |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 26 960 460.70 | |
| – davon mit Rangrücktritt | 15 000 000.— | |
| Spareinlagen | | 1 234 179 996.82 |
| Depositengelder | | 605 032 790.39 |
| Kassaobligationen | | 491 452 351.68 |
| Sonstige Passiven | | 80 070 238.86 |
| Aktienkapital | | 120 000 000.— |
| Ordentliche Reserven | | 30 500 000.— |
| Ausserordentliche Reserven | | 22 000 000.— |
| Gewinnvortrag auf neue Rechnung | | 63 622.68 |
| | | 2 984 399 899.41 |

## United Bank AG (Zürich), Zürich

**Bilanz per 31. Dezember 1982**

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Postcheckguthaben | | 842 600.44 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 3 781 706.51 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 11 300 000.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 11 300 000.— | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 1 511 200.20 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 4 461 889.06 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 381 987.90 |
| Wertschriften | | 520 000.— |
| Sonstige Aktiven | | 79 904.56 |
| | | 22 879 288.67 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 937 539.61 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 11 419 940.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 11 419 940.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 1 115 967.14 |
| Kreditoren auf Zeit | | 488 892.76 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 488 892.76 | |
| Sonstige Passiven | | 472 383.35 |
| Aktienkapital | | 5 500 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 435 000.— |
| Freie Reserven | | 2 150 000.— |
| Gewinnvortrag vom Vorjahr | 141 837.26 | |
| Gewinn pro 1982 | 217 728.55 | 359 565.81 |
| | | 22 879 288.67 |

**Ergänzende Angaben gemäss Art. 24 & 25 VO zum Bankengesetz**

**Gliederung der Wertschriften**

| | Fr. |
|---|---|
| Schweizerische Obligationen: | |
| Banken | 20 000.— |
| Ausländische Obligationen: | |
| Andere | 500 000.— |
| | 520 000.— |

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| **Auslandaktiven** | | 10 622 000.— |
| – davon Bankendebitoren | | |
| bis zu 90 Tagen | 9 251 000.— | |
| längerfristig | —.— | |

**Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte**

| | Fr. |
|---|---|
| Akkreditive | 2 376 752.— |
| Garantien | 868 532.— |

**Gewinn- und Verlustrechnung pro 1982**

**Aufwand**

| | Fr. |
|---|---|
| Passivzinsen | 934 048.59 |
| Kommissionsaufwand | 279.05 |
| Bankbehörden und Personal | 578 876.15 |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen | 9 187.10 |
| Geschäfts- und Bürokosten | 353 230.19 |
| Steuern | 34 644.35 |
| Abschreibungen und Rückstellungen | 32 242.45 |
| Reingewinn pro 1982 | 217 728.55 |
| | 2 160 236.43 |

**Ertrag**

| | Fr. |
|---|---|
| Aktivzinsen | 1 679 880.55 |
| Kommissionsertrag | 266 514.12 |
| Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere | 10 090.35 |
| Ertrag aus Handel mit Devisen | 115 230.96 |
| Wertschriftenertrag | 58 162.05 |
| Verschiedenes | 30 358.40 |
| | 2 160 236.43 |

**Verwendung des Reingewinns**

| | Fr. |
|---|---|
| 4% Bruttodividende auf das Aktienkapital von Fr. 5 500 000.— | 220 000.— |
| Einlage in den gesetzlichen Reservefonds | 30 000.— |
| Vortrag auf neue Rechnung | 109 565.81 |
| | 359 565.81 |

Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Ministertagung der OECD

Der Bundesrat hat den Vorsteher des Volkswirtschaftsdepartementes, Bundesrat Kurt Furgler, mit der Leitung der schweizerischen Delegation an der Ministertagung der OECD betraut. Diese Tagung, an der Luxemburg den Vorsitz innehat und Japan sowie die Schweiz die Vizepräsidenten stellen werden, findet am 9./10. Mai 1983 in Paris statt.

Die Konferenz fällt zeitlich in eine für die Weltwirtschaftsentwicklung entscheidende Phase. Die Voraussetzungen für einen allmählichen konjunkturellen Wiederaufschwung haben sich in verschiedenen wichtigen OECD-Ländern, allen voran den USA, verbessert. Die Minister werden erörtern, wie diese sich abzeichnende Erholung gestützt und in der Folge verstetigt werden kann, ohne eine erneute inflationäre Entwicklung auszulösen. Aus schweizerischer Sicht erscheint eine mittelfristige Wirtschaftspolitik, die auf den allmählichen Abbau struktureller Wachstumshemmnisse ausgerichtet ist, unerlässlich. Zur Schaffung stabilerer wirtschaftlicher Rahmenbedingungen ist eine Intensivierung der internationalen Zusammenarbeit auf den Gebieten Handel, Währung und Verschuldung besonders erwünscht.

Die Minister werden ferner eine Aussprache über die Nord-Süd-Beziehungen und die gegenseitigen weltwirtschaftlichen Abhängigkeiten pflegen. Dies geschieht auch im Hinblick auf die im Juni in Belgrad stattfindende UNCTAD-VI-Konferenz, wo der ins Stocken geratene Nord-Süd-Dialog wieder in Gang gebracht werden soll. Ebenfalls Gegenstand der Erörterungen werden die Ost-West-Wirtschaftsbeziehungen sein.

Zudem wird auf die zentrale Bedeutung des offenen multilateralen Handelssystems für einen Wirtschaftsaufschwung und für die Entspannung der Schuldenlage wichtiger Entwicklungsländer aufmerksam gemacht werden müssen. Nach schweizerischer Auffassung hat hierfür die getreue Ausführung der an der Ministerkonferenz des GATT gefassten Beschlüsse einen entscheidenden Beitrag zu leisten.

## Réunion ministérielle de l'OCDE

Le Conseil fédéral a confié au Conseiller fédéral Kurt Furgler, Chef du Département fédéral de l'économie publique, la conduite de la délégation suisse à la réunion ministérielle de l'OCDE. Cette réunion se tiendra à Paris les 9 et 10 mai 1983 sous la présidence du Luxembourg et la vice-présidence du Japon et de la Suisse.

La Conférence se déroule à un moment décisif pour l'évolution de l'économie mondiale. Les conditions nécéssaires à une reprise progressive de la conjoncture se sont améliorées dans plusieurs pays importants de l'OCDE, en premier lieu aux Etats-Unis. Les ministres examineront comment encourager puis consolider cette reprise qui s'est amorcée, sans pour autant déclencher de nouvelle poussée inflationniste. Du point de vue suisse, il paraît indispensable de poursuivre une politique économique à moyen terme qui vise à démanteler progressivement les obstacles structurels à la croissance. Afin de créer un environnement économique plus stable, il importe particulièrement d'intensifier la coopération internationale dans les domaines commercial, monétaire et en matière d'endettement.

Les ministres se pencheront également sur la question des relations Nord/Sud et discuteront des différentes formes d'interdépendance dans l'économie mondiale, en vue également de la conférence de la CNUCED VI, qui se tiendra en juin à Belgrade et qui devrait relancer le dialogue Nord/Sud qui à l'heure actuelle ne progresse que difficilement. Les discussions porteront aussi sur les relations économiques Est/Ouest.

Les ministres souligneront en outre l'importance capitale que revêtent le maintien et le renforcement du système commercial ouvert et multilatéral pour relancer l'économie et détendre la situation d'endettement de pays en développement importants. Dans ce contexte, la Suisse est d'avis qu'une application fidèle des décisions prises par la conférence ministérielle du GATT y contribuerait de manière significative.

## Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

### Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im April 1983 erschien als Sonderheft Nr. 95 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1983 bestehende Regelung der «Ferien- und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1982 (55. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

## Nouvelles couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1982 (55e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (priére de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

## Nouveau supplément de «La Vie économique»

### Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois d'avril 1983 le 95e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jour fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1983. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## GATT Code des normes: Notification 83.67

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Division de la chimie alimentaire, Bureau de l'hygiène de l'environnement, Ministère de la santé et du bien-être public

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): (Additifs alimentaires) Dioxyde de silicium (28.45), sulfate de zinc (28.38), gluconate de fer (29.16), acide propionique (29.14), Aspartame (29.22), gluconate cuivrique (29.16), dioxyde de titane (28.25), sulfate cuivrique (28.38), gluconate de zinc (29.16), acide adipique (29.15), citrate d'isopropyle (29.16)

5. Intitulé: Amendement du règlement d'application de la loi relative à l'hygiène alimentaire, modification des normes et spécifications applicables aux produits alimentaires, additifs alimentaires, etc.

6. Teneur: 1) Les produits chimiques énumérés sous la rubrique 4 ci-dessus seront classés comme additifs alimentaires. 2) Il sera établi des normes d'emploi et des spécifications concernant la composition de chacun des additifs alimentaires énumérés sous la rubrique 4 ci-dessus.

7. Objectif et justification: Santé publique

8. Documents pertinents: Le document de base est la loi relative à l'hygiène alimentaire. Le règlement, les normes et les spécifications seront publiés au Journal officiel (KAMPO) après adoption.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer

10. Date limite pour la présentation des observations: 23 juin 1983

11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.68

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Division de la chimie alimentaire, Bureau de l'hygiène de l'environnement, Ministère de la santé et du bien-être public

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): (Additifs alimentaires) Bisulfite de sodium, sulfite de sodium (en cristaux ou anhydre), hyposulfite de sodium, dioxyde de soufre, métabisulfite de potassium (28.37), acide benzoïque, benzoate de sodium (29.14) acide sorbique, sorbate de potassium (29.14), acide propionique, propionate de sodium, propionate de calcium (29.14), nitrite de sodium (28.39), citrate de sodium (29.16).

5. Intitulé: Modification des normes et spécifications applicables aux produits alimentaires, additifs alimentaires, etc.

6. Teneur: 1) Autoriser l'emploi dans la boulion de tous les sulfites (28.37) énumérés dans la rubrique 4 ci-dessus. 2) Autoriser l'emploi de l'acide benzoïque, du benzoate de sodium, de l'acide sorbique et du sorbate de potassium dans la margarine. Les quantités totales de ces additifs ne devront pas être supérieures à 1 g par kg de margarine. (Les quantités de benzoate de sodium et de sorbate de potassium seront calculées en termes d'acide benzoïque et d'acide sorbique, respectivement.) 3) Autoriser l'emploi de l'acide sorbique et du sorbate de potassium dans la crème utilisée en confiserie. Les quantités de ces additifs ne devront pas être supérieures à 1 g par kg de crème. 4) Autoriser l'emploi de l'acide sorbique, du sorbate de potassium, de l'acide propionique, du propionate de sodium et du propionate de calcium dans le fromage. Les quantités de ces additifs ne devront pas être supérieures à 3 g par kg de fromage. (Les quantités de sorbate de potassium, de propionate de sodium et de propionate de calcium seront calculées en termes d'acide sorbique et d'acide propionique, respectivement.) 5) Autoriser l'emploi de nitrite de sodium dans les oeufs de cabillaud. Les résidus de nitrite ne devront pas dépasser 5 mg par kg d'oeufs de cabillaud. 6) Modifier la spécification concernant la composition de citrate de sodium.

7. Objectif et justification: Santé publique

8. Documents pertinents: Le document de base est la Loi relative à l'hygiène alimentaire.

Les normes et les spécifications seront publiées au Journal officiel (KAMPO) après adoption.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer

10. Date limite pour la présentation des observations: 23 juin 1983

11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

# Société Internationale Pirelli S.A., Basel

## Kapitalerhöhung 1983

Der Verwaltungsrat der Société Internationale Pirelli S.A., Basel, hat am 2. März 1983 beschlossen, das Partizipationsscheinkapital von maximal Fr. 46 475 000 auf maximal Fr. 68 622 500 durch Ausgabe von maximal

**221 475 neuen Partizipationsscheinen von je Fr. 100 Nennwert**

zu erhöhen. Die neuen Partizipationsscheine sind ab 1. März 1983 dividendenberechtigt (d.h. ⅓ Dividende für das Geschäftsjahr 1982/83).

Die Société Internationale Pirelli S.A. bietet die neuen Partizipationsscheine den bisherigen Aktionären und Partizipationsscheininhabern in der Zeit vom

**9. – 20. Mai 1983, mittags**

zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezug an:

**Bezugspreis:** Fr. 200.– netto je Partizipationsschein von Fr. 100 Nennwert

**Bezugsverhältnis:** 1 : 10, d.h. 1 neuer Partizipationsschein auf 10 bisherige Partizipationsscheine und/oder Inhaberaktien

**Bezugsrecht:** Coupons Nr. 25 ab Partizipationsscheinen
Coupons Nr. 25 ab Inhaberaktien

Eine Kombination der Bezugsrechte beider Titelkategorien ist möglich.

Die Einreichung der Bezugsscheine und der Bezugsrechte wollen unsere Aktionäre und Partizipationsscheininhaber über ihre Bankverbindung oder direkt bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der nachstehenden offiziellen Bezugsstellen vornehmen:

**Schweizerischer Bankverein**
**A. Sarasin & Cie**
**Schweizerische Kreditanstalt**

Die erwähnten Banken sind auch gerne bereit, den **Kauf und Verkauf von Bezugsrechten** zu vermitteln.

**Liberierung:** 2. Juni 1983

**Kotierung:** wird an den Börsen von Basel, Genf und Zürich beantragt werden.

Prospekte und Bezugsscheine können bei den oben aufgeführten Banken bezogen werden.

**Société Internationale Pirelli S.A.**
Der Präsident:
A. E. Sarasin

| **Valoren-Nummern:** | |
|---|---|
| Neue Partizipationsscheine (Emission 1983) | 250 284 |
| Bisherige Partizipationsscheine | 250 279 |
| Inhaberaktien | 250 278 |

# 6% Obligationenanleihe der Gemeinde Schwyz 1973–88

(Valoren-Nummer 21073)

Gemäss den Anleihensbedingungen wird die obige Anleihe hiermit auf den
**30. September 1983**
zur Rückzahlung gekündigt. Eine Konversion findet nicht statt.

Die fälligen Titel und Coupons können bei der Sparkasse Schwyz, Schwyz, für die Einlösung vorgewiesen werden.

Schwyz, den 3. Mai 1983

Im Auftrag der Gemeinde Schwyz:
Sparkasse Schwyz

# Forbo AG, Zürich

forbo

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 18. Mai 1983, 15 Uhr, im Hotel Zürich, Neumühlequai 42, Zürich (Ballroom 2. Stock).

Tagesordnung:
1. Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1982.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung;
   c. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
   a. Wahlen in den Verwaltungsrat;
   b. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Erfolgsrechnung, Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegt ab 5. Mai 1983 am Sitze unserer Gesellschaft auf. Sie erhalten ihn dort oder bei den folgenden Banken und ihren Niederlassungen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich. Sie kann am Sitze der Gesellschaft oder bei den vorstehend erwähnten Banken bezogen werden bis zum 13. Mai 1983. Die Abgabe der Eintrittskarte erfolgt gegen Hinterlegung der Aktien oder eines genügenden Ausweises über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Zürich, den 4. Mai 1983

Forbo AG
Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: P. Binkert

# EWS
# Elektrizitätswerk Schwyz

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 18. Mai 1983, 17.30 Uhr, im Rathaus Schwyz.

Traktanden:
1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1982 und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1982.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert der gesetzlichen Frist am Sitz der Gesellschaft in Schwyz den Aktionären zur Einsicht auf.

Die auf den Namen lautenden Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis Dienstag, 17. Mai 1983, mittags, auf unseren Büros in Schwyz und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist die Eintragung im Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, die für diese Generalversammlung berücksichtigt werden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unseren Gesellschaftsbüros Schwyz oder Luzern anzuzeigen. Die Titel sind zur Vormerkung vorzuweisen.

Schwyz, den 14. April 1983

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. J. Bucher

# Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen

## Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am 27. Mai 1983, um 15 Uhr, im Konferenzensaal der Generaldirektion (Saal C), rue de l'Instruction, 157, St-Gilles (Brüssel), stattfinden.

Tagesordnung:
1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnungen von 1982.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Entlastung der Mitglieder der Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Die Generalversammlung besteht aus dem Titular der Stammaktien sowie aus den Inhabern von mindestens zehn Vorzugs- oder Genussaktien (Art. 33 der Statuten).

Die Inhaber von Vorzugs- oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien (gemäss Art. 37 der Statuten) vor dem 13. Mai 1983 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

In Belgien: Banque Nationale de Belgique – Société Générale de Banque – Banque Bruxelles Lambert – Kredietbank: ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen.

In der Schweiz: Schweizerischer Bankverein, Basel – Schweizerische Kreditanstalt, Bank Leu AG, Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich – Kantonalbank von Bern, Schweizerische Volksbank, Bern: ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen in der Schweiz.

In Holland: Algemene Bank Nederland, Amsterdam.

# Young Boys Finanz AG

An die Aktionäre der YB Finanz AG

## Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 17. Mai 1983, 20 Uhr, Kursaal Bern, «Kursaalstube».

Traktanden:
1. Begrüssung.
2. Genehmigung des Protokolls der 5. ordentlichen Generalversammlung.
3. Jahresbericht des Präsidenten.
4. Abnahme des Geschäftsberichts, Genehmigung der Jahresrechnung 1982.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahlen.
7. Varia.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens Donnerstag, 12. Mai 1983, bei einer der nachstehend aufgeführten Stellen zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbestätigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Kantonalbank von Bern
Schweizerische Bankgesellschaft, Bern
Schweizerischer Bankverein, Bern
Schweizerische Kreditanstalt, Bern
Schweizerische Volksbank, Bern
Spar + Leihkasse in Bern, Bern
Gewerbekasse in Bern, Bern
Amro Bank und Finanz, Bern
Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern
Young Boys Finanz AG, Bern
Geschäftsstelle:
Thunstrasse 22, 3000 Bern 6 (9.30 bis 12 Uhr)

Geschäftsbericht, Bilanz und Erfolgsrechnung können von den Aktionären ab Freitag, 6. Mai 1983, in der Geschäftsstelle eingesehen werden.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: W. Flückiger

**Wer nicht inseriert... wird vergessen!**

## Gotthard-Raststätte N 2 Uri AG

### Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung

der Raststättegesellschaft N 2 Uri AG, auf Montag, den 30. Mai 1983, 19 Uhr, Casino Erstfeld.

Geschäfte:

1. Begrüssung und Bestellung des Büros.
2. Protokoll der 7. ordentlichen Generalversammlung vom 27. Mai 1982.
3. Entgegennahme des Geschäftsberichtes 1981/82.
4. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
5. Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz per 30. November 1982.
6. Entlastung des Verwaltungsrates.
7. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses:
   Für das Geschäftsjahr 1981/82 wird vorgeschlagen eine Dividende von 6% (Fr. 30.–) auszubezahlen.
8. Wahlen:
   1 Verwaltungsrat für die Restdauer von 2 Jahren;
   die Kontrollstelle für 1 Jahr: 2 Mitglieder,
   1 Ersatzmann.
9. Erweiterung des Satelliten: Antrag des Verwaltungsrates.
10. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht 1981/82 mit der Jahresrechnung, mit dem Bericht der Kontrollstelle und dem Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen zur Einsichtnahme ab 20. Mai 1983 bei der Urner Kantonalbank, Altdorf; der Schweizerischen Kreditanstalt, Altdorf, und der Schweizerischen Volksbank, Altdorf, auf.

Stimmrechtsausweise können ab 18 Uhr, beim Eingang zum Casino, in Erstfeld, am Tage der Generalversammlung bezogen werden. Es wird darauf hingewiesen, dass diese nur gegen rechtsgültigen Nachweis über den Aktienbesitz abgegeben werden (Vorweis der Titel oder einer entsprechenden Depotbescheinigung einer Bank).

Erstfeld, den 2. Mai 1983 — Der Verwaltungsrat

## Schweizerische Sodafabrik, Zurzach

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 17. Mai 1983, 12 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Bärengasse 29, in Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle, Abnahme, bzw. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des auf Gewinn- und Verlustkonto verfügbaren Betrages.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen:
   a. in den Verwaltungsrat;
   b. Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. Mai 1983 an im Büro der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 5. Mai 1983 — Der Verwaltungsrat

## Gurit AG, Freienbach

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 19. Mai 1983, 16.30 Uhr, im Hotel Schwanen, Rapperswil SG.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes 1982, der Jahresrechnung 1982 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Erfolgsrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 9. Mai 1983 am Sitze unserer Gesellschaft in Freienbach zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 10. bis 16. Mai 1983, 12 Uhr, gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder beim Sitz der Gesellschaft bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich ist.

Freienbach, den 6. Mai 1983 — Der Verwaltungsrat

## SANDOZ AG

### Dividende für das Geschäftsjahr 1982

| Von heute an wird | Aktie | Partizipationsschein |
|---|---|---|
| **Coupon Nr. 49** | | |
| mit brutto | Fr. 72.50 | Fr. 14.50 |
| ./. 35% Verrechnungssteuer | Fr. 25.375 | Fr. 5.075 |
| d. h. mit netto | Fr. 47.125 | Fr. 9.425 |

an der Kasse der SANDOZ AG sowie bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Schweizerischen Kreditanstalt, des Schweizerischen Bankvereins und der Herren A. Sarasin & Cie., eingelöst.

Basel, den 6. Mai 1983

## Luftseilbahn Unterterzen–Tannenbodenalp AG Unterterzen

### Dividende 1982

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. April 1983 gelangt für das Geschäftsjahr 1982 eine

| | |
|---|---|
| Dividende von | Fr. 22.— |
| ./. 35% Verrechnungssteuer | Fr. 7.70 |
| Netto | Fr. 14.30 |

pro Aktie zur Auszahlung. Coupon Nr. 28 kann ab 3. Mai 1983 bei der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur Walenstadt, eingelöst werden.

Unterterzen, den 3. Mai 1983 — Der Verwaltungsrat

## Aktienmühle Basel

Der Coupon Nr. 1 unserer Aktien wird von heute an nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit

**Fr. 45.50 netto**

vom Schweizerischen Bankverein, Basel, eingelöst.

Basel, den 6. Mai 1983 — Der Verwaltungsrat

## SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. Mai 1983 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1982 brutto Fr. 30.– pro Namenaktie und Fr. 60.– pro Inhaberaktie. Nach Abzug der eidg. Verrechnungssteuer von 35% kann sie gegen Einreichung von Coupon Nr. 19 ab 6. Mai 1983 mit netto Fr. 19.50 pro Namenaktie und Fr. 39.– pro Inhaberaktie bezogen werden.

Zahlstellen sind Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Kreditanstalt, Schaffhauser Kantonalbank.

Neuhausen am Rheinfall, den 5. Mai 1983 — Der Verwaltungsrat

## Schuldenruf

Die Firma

**Architekturbüro W. von Hoven + U. Brogt AG**

**mit Sitz in Guarda und mit Zweigniederlassung in Zernez,**

beabsichtigt die Aussonderung des mit der Zweigniederlassung verbundenen Vermögens in eine neu zu gründende Aktiengesellschaft.

Gläubiger, welche auf den Stichtag des 31. Dezember 1982 Forderungen an die bisherige Firma hatten und seither weder befriedigt noch sichergestellt worden sind, werden hiermit aufgefordert, ihre Guthaben innert 30 Tagen seit Publikation dieses Schuldenrufes bei Verwaltungsratspräsident Werner von Hoven, 7545 Guarda, schriftlich anzumelden.

Für Firma
Architekturbüro W. von Hoven + U. Brogt AG,
Guarda/Zernez:
Der Verwaltungsratspräsident: W. von Hoven


Mod. EDV-Büro bietet Treuhänder, Liegenschaftsverwaltungen und Gewerbe

**Zusammenarbeit**

zur Ausführung von Buchhaltungen, Heizabrechnungen usw.
Auch Textverarbeitungen.

Offerten unter Chiffre 2605 Sch, ofa Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8201 Schaffhausen.

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

**Roby's Überschusswaren AG**

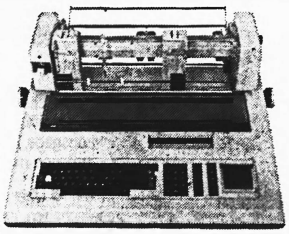
**Amerbachstrasse 45, 4057 Basel**
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

**Der Microcomputer mit Magnetkonten:**

PPH

**Pebe Microcomputer 600**

- Preisgünstiger Buchungs- und Fakturierautomat
- Einfache Bedienung
- Kapazität des Magnetkontos: 200 Alpha- oder 400 numerische Zeichen pro Seite
- Bedienerführung über Zeilen-Display
- Standard-Programme: Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren, Lohn, Fakturieren/Buchen



pebe

Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Wespenstrasse 15
Tel. 054 - 3 31 21

Pebe Microcomputer 600.
Mit dem Pebe-typischen Kundendienst.

**Das klingt ja gut:**

☐ Senden Sie uns bitte detaillierte Unterlagen.
☐ Rufen Sie uns bitte an; wir haben noch Fragen.
☐ Ihr Kundenberater sollte uns den Pebe Microcomputer 600 am besten einmal vorführen.

Name: Tel.:
Firma:
Adresse:

## Société Immobilière Le Confort, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 19 mai 1983, à 11 h. 30, chez MM. Daudin & Cie, Agence Immobilière, rue du Stand 51, à Genève (3e étage).

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes, délibération et votes.
2. Election des vérificateurs des comptes.
3. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de p. p. et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 9 mai 1983 au siège social.

Genève, le 2 mai 1983 — Le conseil d'administration

## SA Financière Séchaud, Montreux

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 18 mai 1983, à 17 h., à l'Hôtel National, à Montreux.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1982.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à disposition des actionnaires, dès le 6 mai 1983, au siège social, rue du Théâtre 22, à Montreux, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration

## Centre de sports et loisirs de Charmey SA

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Les actionnaires de la SA Centre de sports et loisirs de Charmey sont convoqués en assemblée générale ordinaire, le mercredi 18 mai 1983, à 20 h., à l'Hôtel du Maréchal-Ferrant, à Charmey.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 13 mai 1982.
2. Rapport de gestion 1982.
3. Comptes 1982.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion et des comptes 1982.
6. Budget 1983.
7. Validation du coupon d'action no 7.
8. Proposition d'assainissement financier.
9. Divers.

Les comptes peuvent être consultés ou obtenus dès le lundi 16 mai 1983, au bureau de la SA, tél. 029 7 12 98.

Les cartes d'admission seront distribuées à l'entrée de la salle, contre dépôt des actions ou sur présentation d'une attestation bancaire.

Ouverture du bureau Hôtel du Maréchal-Ferrant, mercredi 18 mai 1983, dès 19 h. 30.

Le conseil d'administration

Zyma SA Nyon

## Paiement du dividende

La 83e assemblée générale ordinaire des actionnaires du 5 mai 1983 a fixé le dividende pour l'exercice 1982 comme suit:

| | |
|---|---|
| Par action: dividende | Fr. 20.– |
| moins impôt anticipé 35% | Fr. 7.– |
| Net | Fr. 13.– |

Le versement du dividende sera effectué directement selon les instructions des actionnaires, dès le 9 mai 1983.

Nyon, le 6 mai 1983 — Le Conseil d'administration

## Funicolare Lugano-Paradiso–Monte San Salvatore SA

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti del 29 aprile 1983 ha deciso di distribuire, per l'esercizio 1982, un dividendo di fr. 70.– per azione. Pagabile, dopo deduzione dell'imposta preventiva, presso la Banca della Svizzera Italiana contro consegna della cedola n. 4.

Lugano, il 2 maggio 1983 — Il consiglio d'amministrazione

## Unione Farmaceutica SA Barbengo/Lugano

### Pagamento dividendo dell'esercizio 1982

L'assemblea generale degli azionisti del 2 maggio 1983 ha fissato i dividendi dell'esercizio 1982 come segue:

| | |
|---|---|
| Fr. 160.– | 16% dividendo lordo sulle azioni privilegiate contro rimessa della cedola n. 20 |
| Fr. 80.– | 8% dividendo lordo sulle azioni ordinarie contro rimessa della cedola n. 20 |
| Fr. 200.– | a ogni buono di godimento contro rimessa della cedola n. 7 |

Domicilio di pagamento:

presso lo sportello «cassa» della società (senza spese)
presso le principali banche svizzere

Dietro presentazione del tallone verrà rilasciato il nuovo foglio cedole sia per le azioni privilegiate come pure per quelle ordinarie.

Barbengo, il 3 maggio 1983 — Il consiglio di amministrazione

## Magazzini Generali con Punto Franco

### Pagamento di dividendo

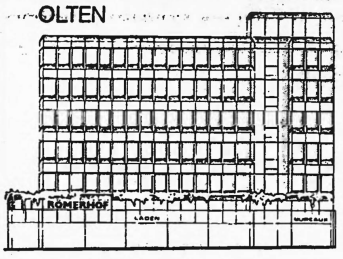
Si avvisano i Signori azionisti che l'assemblea generale ordinaria del 29 aprile 1983 ha stabilito per l'esercizio 1982 un dividendo di fr. 50.– per azione, pari a fr. 32.50 per azione, netto da imposte federali.

La cedola n. 60 è quindi pagabile dal 2 maggio 1983 presso:

Banca della Svizzera Italiana, Lugano e Chiasso
Società di Banca Svizzera, Chiasso
Unione di Banche Svizzere, Chiasso
Banca Centrale Cooperativa, Basilea

Il consiglio di amministrazione della
Magazzini Generali con Punto Franco, Chiasso

GESCHÄFTSHAUS «RÖMERHOF» OLTEN




An **zentraler Lage** in Olten in unserem Geschäftshaus an der Baslerstrasse vermieten wir die **letzten**

**150 m² Büro-/Praxisräume**

Günstiger Nettomietzins zuzüglich Heizkosten. Die Fläche ist beliebig unterteilbar. Autoeinstellplätze im Haus.

Auskunft und Besichtigung durch

**Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft**
**Telefon 031 22 13 11, Intern 2462**

Sicherheit

**Plastikkarten**

Orell Füssli
Graphische Betriebe AG
Banknoten/Wertpapiere
Dietzingerstrasse 3
CH-8036 Zürich
Tel: 01 466 77 11

**Liechtensteinisches Treuhandunternehmen**
**vergibt**

**Kontrollstellenmandate**

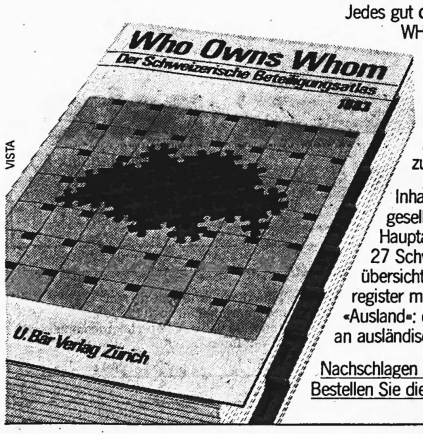
für FL-Gestionen an Schweizer Fachleute. Zulassungsbewilligung der FL-Regierung notwendig.

Kontaktaufnahme unter Chiffre 30 562-02, Publicitas, 8021 Zürich.

## Who Owns Whom. Ein «Muss» für den Geschäftsmann!

Jedes gut dokumentierte Unternehmen konsultiert WHO OWNS WHOM, den Schweizerischen Beteiligungsatlas.

WHO OWNS WHOM 1983
Für Leitende und Verantwortliche der Wirtschaft unentbehrlich.
636 Seiten, über 8000 Eintragungen.




VISTA

Welche AG gehört wem? Wer ist Hauptaktionär der Firma XY? Schlagen Sie nach in WHO OWNS WHOM, Ausgabe 1983. Das unentbehrliche Nachschlagewerk vermittelt Informationen, zu denen man sonst nur durch mühevolles Recherchieren gelangt.

Inhalt: ● Über 5000 Schweizer Aktiengesellschaften, ihre Beteiligungen und ihre Hauptaktionäre ● Die Beteiligungen von 27 Schweizer Grossunternehmen in übersichtlichen Diagrammen ● Ein Personenregister mit über 1900 Namen ● Register «Ausland»: die Beteiligungen von Schweizer Firmen an ausländischen Gesellschaften

Nachschlagen kostet weniger als Recherchieren.
Bestellen Sie die neueste Ausgabe WHO OWNS WHOM.

Ich/Wir bestelle(n) _____ Exemplare WHO OWNS WHOM 1983 zum Preis von Fr. 115.– plus Versandspesen. Kein Rückgaberecht.

Firma/Name _____

Adresse _____

Datum _____ Unterschrift _____

Einsenden an:
**U. Bär Verlag, Tödistrasse 63, 8002 Zürich, Tel. 01 202 25 15**
WHO OWNS WHOM 1983 ist auch im Buchhandel erhältlich.

NZZ C

Zu günstigen Konditionen abzugeben:

**1 Buchungsautomaten Olivetti Audit 1513**

sowie

**1 Bürocomputer Olivetti P 203**

programmierbar, mit externem Programmspeicher (Magnetkarten)

**G. Bopp + Co. AG, 8046 Zürich**
Tel. 01 57 08 80
(Fr. Bischof verlangen)

Wegen kleinen Farbfehlern und Lagerproblemen verkaufen wir

**3 Panzerschränke**

1060 x 590 x 540 mm, Gewicht 610 kg. Schwer gepanzerte Türe mit Zahlen und Profektorschloss, fabrikneu, zum sensationellen Preis von Fr. 5200.– statt Fr. 7460.–.

Auskunft **Cabarex,** Tannwaldstrasse 145, **Olten,** Tel. 062 21 17 22